

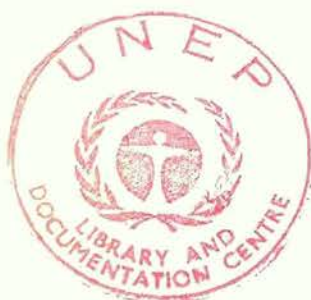


**IRPTC
MPPTXB**

**ENGLISH-RUSSIAN GLOSSARY OF
SELECTED TERMS IN PREVENTIVE
TOXICOLOGY**

Interim Document

**АНГЛО-РУССКИЙ ГЛОССАРИЙ
ИЗБРАННЫХ ТЕРМИНОВ ПО
ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЙ
ТОКСИКОЛОГИИ**



Промежуточный документ

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME
ПРОГРАММА ООН ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT
PROGRAMME (UNEP)**

**INTERNATIONAL REGISTER OF
POTENTIALLY TOXIC CHEMICALS
(IRPTC)**

**USSR STATE COMMITTEE FOR
SCIENCE AND TECHNOLOGY**

USSR COMMISSION FOR UNEP

**ENGLISH-RUSSIAN GLOSSARY OF
SELECTED TERMS IN PREVENTIVE
TOXICOLOGY**

Interim Document



CENTRE OF INTERNATIONAL PROJECTS, GKNT

Moscow 1982

Ref
Doc
Subj
S348

English-Russian Glossary of Selected Terms in Preventive Toxicology is published by Centre of International Projects, USSR State Committee for Science and Technology under the USSR/UNEP-IRPTC Project "Control of Hazards Posed by Chemicals to Human Health and the Environment" implemented in cooperation with the Research Institute of Industrial Hygiene and Occupational Diseases, USSR Academy of Medical Sciences.

The Glossary is intended for toxicologists, hygienists and all those responsible for evaluation and control of harmful effects of chemicals to human health and the environment.

Materials of Glossary may be freely cited and reprinted with a reference to the source. Opinions of its compilers do not necessarily reflect the official policies of the United Nations Environment Programme. Since the published information was in exact conformity with the data available at the moment of publication, UNEP is not responsible for any errors or omissions or any consequences therefrom.

© UNEP

**ПРОГРАММА ООН ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЕ (ЮНЕП)
МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕГИСТР
ПОТЕНЦИАЛЬНО ТОКСИЧНЫХ
ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
(МРПТХВ)**

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ
СССР ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ
КОМИССИЯ СССР ПО
ДЕЛАМ ЮНЕП**

АНГЛО-РУССКИЙ ГЛОССАРИЙ ИЗБРАННЫХ ТЕРМИНОВ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЙ ТОКСИКОЛОГИИ

Промежуточный документ



ЦЕНТР МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОЕКТОВ ГИИТ

Москва 1982

8159

Англо-русский глоссарий избранных терминов по профилактической токсикологии публикуется Центром международных проектов Государственного комитета СССР по науке и технике в соответствии с программой Проекта СССР/ЮНЕП-МРПТХВ "Контроль опасности химических веществ для здоровья человека и окружающей среды", выполняемого при содействии Ордена Трудового Красного Знамени Научно-исследовательского института гигиены труда и профзаболеваний Академии медицинских наук СССР.

Глоссарий предназначен для токсикологов, гигиенистов и других специалистов, связанных с оценкой и контролем неблагоприятного воздействия химических веществ на здоровье человека и окружающую среду.

Материалы Глоссария могут свободно цитироваться и перепечатываться со ссылкой на источник. Мнения составителей Глоссария не обязательно отражают официальную позицию Программы ООН по окружающей среде. Поскольку опубликованные сведения точно соответствуют имеющимся на момент публикации данным, ЮНЕП не несет ответственности за возможные ошибки, пропуски и их последствия.

© ЮНЕП

STUDY COORDINATORS

J.W. HUISMANS
Director,
IRPTC/UNEP
Geneva, Switzerland

N.F. IZMEROV
Corresponding Member,
USSR Academy of Medical Sciences;
Director,
Institute of Industrial Hygiene and
Occupational Diseases,
USSR Academy of Medical Sciences,
Moscow, USSR

A.I. KUCHERENKO
Scientific Affairs Officer,
IRPTC/UNEP,
Geneva, Switzerland

PRINCIPAL CONTRIBUTORS

I.V. SANOTSKY
Chief, Department Toxicology,
Institute of Industrial Hygiene and
Occupational Diseases,
USSR Academy of Medical Sciences,
Moscow, USSR

K.K. SIDOROV
Senior Researcher,
Institute of Industrial Hygiene and
Occupational Diseases,
USSR Academy of Medical Sciences,
Moscow, USSR

PRINCIPAL CONSULTANTS

J.M. BUCHANAN
Research Associate,
Monitoring and Assessment
Research Centre, University of London,
London, Great Britain

C. SATKUNANANTHAN
Scientist,
Colombo, Sri Lanka

НАУЧНЫЕ КООРДИНАТОРЫ

Я.В. ХЬЮСМАНС
Директор,
МРПТХВ/ЮНЕП
Женева, Швейцария

Н.Ф. ИЗМЕРОВ
Член-корреспондент АМН СССР,
Директор НИИ гигиены
труда и профзаболеваний АМН СССР,
Москва, СССР

А.И. КУЧЕРЕНКО
Научный сотрудник,
МРПТХВ/ЮНЕП,
Женева, Швейцария

ОСНОВНЫЕ СОСТАВИТЕЛИ

И.В. САНОЦКИЙ
Руководитель отдела токсикологии,
НИИ гигиены труда и профзаболеваний
АМН СССР
Москва, СССР

К.К. СИДОРОВ
Старший научный сотрудник
НИИ гигиены труда и профзаболеваний
АМН СССР,
Москва, СССР

ОСНОВНЫЕ КОНСУЛЬТАНТЫ

Д.М. БУККАНЕН
Научный сотрудник,
Исследовательский центр
по мониторингу и оценке, Лондонский Университет,
Лондон, Великобритания

Ш. САТКУНАНАНТАН
Научный сотрудник,
Коломбо, Шри Ланка

PREFACE

In view of the constantly growing interest on the part of medical scientists, biologists and specialists in many other fields of knowledge in the problems of protecting the environment from chemical pollutants, there is an urgent necessity to bring together, arrange appropriately and standardize the basic terminology relating to preventive toxicology.

The advancement of preventive toxicology, as of any other branch of science, is accompanied by the development of many new concepts and ideas. Terms used in toxicology not only often have several synonyms, but one and the same term may frequently be interpreted in various ways or used to mean different things.

English-Russian Glossary of Selected Terms on Preventive Toxicology has been prepared at the request of the International Register of Potentially Toxic Chemicals (IRPTC) under the United Nations Environment Programme (UNEP), by the USSR-UNEP/IRPTC Project "Control of Hazards posed by Chemicals to Humans Health and the Environment" implemented by Centre of International Projects, GKNT, in cooperation with the Moscow Institute of Industrial Hygiene and Occupational Diseases, USSR Academy of Medical Sciences.

The Glossary is primarily concerned with terminology used in preventive toxicology but also includes some terms used in literature on toxicology from related disciplines.

An earlier draft Glossary has been revised by an international workshop (USSR, Tbilisi, 1980). The list of participants is attached as Annex I.

Besides, the terms and definitions that have been discussed by the workshop, the Glossary includes a number of terms defined in official documents and technical reports of some international organizations (ILO, WHO, CMEA, OECD) as suggested by the experts.

The compilers of the Glossary realize the considerable difficulties involved in establishing a generally acceptable comprehensive set of terms and definitions meeting the needs of experts working in various fields of science. They hope that the Glossary will contribute to international cooperation in the field of environmental protection and

accelerate an elaboration of internationally agreed definitions and terms, thus contributing to the advancement of preventive toxicology.

The present version of the Glossary is to be considered an interim document and does not constitute a formal publication. In compliance with the recommendations of the Tbilisi workshop the Glossary is being distributed to its participants and other interested experts and organizations for further study.

It may be re-issued in an expanded and revised version when comments on the presentation, the terms and their definitions have been received.

Comments are solicited and should be sent to:

The Director, IRPTC/UNEP
Palais de Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland.

NOTE

The Glossary includes the terms in English and Russian. The terms in English are alphabetically arranged and the definitions supplied against the appropriate Russian equivalents, excepting only for the subentries i.e. groups of terms related to the respective main entries (e.g. 61. DOSE, 61.1. ABSOLUTE LETHAL DOSE).

Every term has been assigned a sequential number.

Where a definition incorporates terms specially defined elsewhere in the Glossary, the terms are underlined.

Terms accepted in the USSR are signed by asterisk.

Terms signed by two asterisks designate values that are not statistically significant, but depend on the number of test animals and/or duration of observation.

Alphabetical indices are provided for English and Russian terms with their sequential number, as is a list of the sources used.

Finally, the terms presented as abbreviations or acronyms, are also listed alphabetically and sequentially numbered in the Index.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В связи с постоянно возрастающим интересом медиков, биологов и специалистов из многих других областей знаний к проблемам охраны окружающей среды от химических загрязнений существует настоятельная необходимость в обобщении, соответственном упорядочении и стандартизации основной терминологии, используемой в профилактической токсикологии.

Развитие профилактической токсикологии, как и любой другой области науки, сопровождается появлением многочисленных новых понятий и представлений. Зачастую термины, применяемые в токсикологии, не только имеют несколько синонимов, но могут толковаться по-разному, использоваться в разных значениях.

Англо-русский глоссарий избранных терминов по профилактической токсикологии подготовлен по поручению Международного регистра потенциально токсичных веществ /МРПТХВ/ Программы ООН по окружающей среде /ЮНЕП/ Проектом СССР-ЮНЕП/МРПТХВ "Контроль опасности химических веществ для здоровья человека и окружающей среды", выполняемым Центром международных проектов ГКНТ в сотрудничестве с Научно-исследовательским институтом гигиены труда и профзаболеваний АМН СССР.

Настоящий Глоссарий охватывает в первую очередь термины, применяемые в профилактической токсикологии, но включает также и ряд используемых в токсикологической литературе терминов из смежных дисциплин.

Первоначальный проект глоссария был рассмотрен Международной рабочей группой экспертов /СССР, Тбилиси, 1980 г./. Список участников этого совещания приведен в Приложении 1. Наряду с терминами и их определениями, обсужденными рабочей группой, в Глоссарий включен ряд терминов, определения которых даны в официальных документах и тематических докладах некоторых международных организаций /МОТ, ВОЗ, СЭВ, ОЭСР и др./.

Составители глоссария отдают себе отчет в трудностях, связанных с разработкой общеприемлемого всеобъемлющего набора терминов и определений, удовлетворяющего потребностям специалистов, работающих в различных областях знаний. Они выражают надежду, что Глоссарий будет способствовать международному сотрудничеству в области охраны окружающей среды и ускорит процесс формирования единой международной терминологии в интересах дальнейшего развития профилактической токсикологии.

Представляемый вариант Глоссария следует рассматривать как промежуточный документ, не являющийся официальным изданием. В соответствии с рекомендациями Тбилисской рабочей группы Глоссарий будет распространен среди ее участников и других заинтересованных специалистов и учреждений для дальнейшего изучения.

Глоссарий может быть переиздан в расширенном и пересмотренном виде после получения от заинтересованных лиц замечаний по включенным в него терминам и определениям, а также по форме представления материала.

Замечания приветствуются и их следует направлять

Директору МРПТХВ/ЮНЕП,

Швейцария, 1211 Женева 10, Дворец Наций.

ПРИМЕЧАНИЕ

Глоссарий включает термины и соответствующие определения на английском и русском языках. Термины на английском языке расположены в алфавитном порядке, за исключением терминов, входящих в группы, относящиеся к соответствующим ключевым терминам /напр. 61. ДОЗА, 61.1. АБСОЛЮТНО СМЕРТЕЛЬНАЯ ДОЗА и т.д./. Параллельно приведены эквивалентные термины и их определения на русском языке.

Каждому термину присвоен порядковый номер.

Подчеркнуты термины, входящие в дефиниции и специально определяемые в данном Глоссарии.

Термины, принятые в СССР отмечены звездочкой.

Термины, помеченные двумя звездочками, соответствуют величинам, которые не имеют статистической значимости и зависят от количества подопытных животных и длительности наблюдений.

В конце Глоссария имеются алфавитные указатели включенных в него терминов на английском и русском языках с соответствующими порядковыми номерами. Приводится список использованной литературы.

Термины, представленные в Глоссарии в виде сокращений или акроним, также расположены в упомянутых указателях в алфавитном порядке и снабжены порядковыми номерами.



1. ABSORPTION COEFFICIENT /Syn. Absorption factor/ is the ratio of the absorbed amount (uptake) to the administered amount (intake). For exposures by way of the respiratory tract, it is the ratio of the absorbed amount to the amount of the substance deposited in the lungs.

2. ACCEPTABLE INTAKE

2.1 ACCEPTABLE DAILY INTAKE (ADI)

/Syn. Acceptable intake rates (daily average)/ is the acceptable intake, assessed on a daily basis often under conditions of continual exposure. When enforcing the ADI as a standard or monitoring against an ADI as a reference level, the appropriate data averaging period is about 1 day.

2.2 ACCEPTABLE WEEKLY INTAKE (AWI) /Syn.

Acceptable intake (weekly average)/ is the acceptable intake, assessed over a period of 1 week, but often under conditions of continual exposure. When enforcing an AWI as a standard or monitoring against an AWI as a reference level, the appropriate data averaging period is 1 week (7 days).

3. ACCIDENTAL EXPOSURES are unintended and unforeseen exposures to substances that result from an accident, such as an accidental release or spillage from an industrial plant, a malfunction of protection systems or the accidental ingestion of contaminated foods. Studies of accidentally exposed subjects may provide uniquely valuable information on adverse effects for patterns of exposure that cannot for practical or ethical reasons be used in planned experiments.

1. КОЭФФИЦИЕНТ ПОГЛОЩЕНИЯ /син. Фактор поглощения/ - отношение поглощенного количества к поступившему количеству в-ва в организм. Для веществ, поступающих через дыхательные пути, коэффициент поглощения представляет собой отношение поглощенного количества к количеству вещества, резорбтированному организмом.

2. ДОПУСТИМОЕ ПОСТУПЛЕНИЕ

2.1. ДОПУСТИМОЕ СУТОЧНОЕ ПОСТУПЛЕНИЕ

/син. допустимая скорость поступления (среднесуточная)/ - приемлемая скорость поступления вещества в организм за сутки, часто в условиях продолжающегося воздействия. При введении этого показателя в качестве гигиенического норматива или осуществлении мониторинга с учетом допустимой скорости поступления в качестве эталонного уровня соответствующий период усреднения данных составляет около суток.

2.2. ДОПУСТИМОЕ ПОСТУПЛЕНИЕ ЗА НЕДЕЛЮ

/син. AWI, допустимая скорость поступления (средненедельная)/ - скорость поступления вещества в организм, оцененная за период, равный 1 неделе, часто в условиях продолжающегося воздействия. При использовании этого показателя в качестве гигиенического норматива или осуществлении мониторинга с использованием его в качестве эталонного уровня, период усреднения данных составляет 1 неделю (7 суток).

3. СЛУЧАЙНЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ - представляют собой непреднамеренные воздействия веществ в результате несчастного случая, такого как случайный выброс в атмосферу или аварийный разлив на промышленном предприятии, неисправности в системах защиты либо случайного приема загрязненной пищи. Изучение состояния здоровья лиц, подвергшихся случайному воздействию веществ, может обеспечить уникальную и ценную информацию о вредных воздействиях этих веществ.

4. ACCUMULATION

4.1. CUMULATION COEFFICIENT is the ratio of the total dose causing a definite effect (often lethal) with 50% of the test animals during multiple and fractional ingestion to the dose causing the same effect in a single exposure.

4.2. MATERIAL ACCUMULATION is an increasing amount or level of a substance in a tissue or organism measured at repeated constant exposure. It occurs if the rate of uptake of a substance exceeds its rate of elimination from the target.

(WHO, 1)

4.3. FUNCTIONAL ACCUMULATION is a progressive summation of changes resulting from the effects of a substance at constant exposure.

(WHO, 1)

5. ADAPTATION TO EFFECT OF CHEMICALS involves true adaptation of organism to the changing conditions of the environment (specifically chemical), that takes place without any irreversible disruptions of the given biological system and without exceeding normal (homeostatic) capacities of its response.

(WHO, 4)

6. AERIAL TREATMENT OF PLANTS - dusting or spraying of plants with pesticides from aeroplanes or helicopters. It is the fastest and most economical method of treatment. However, during the treatment by aircraft, as compared with a ground treatment, an increase of pesticide drifts to the areas not subjected to the treatment, is observed. Aerial treatments should therefore be made in windless weather and at a sufficiently long distance from the communities and other objects, contamination of which with pesticides is prohibited. See Ground treatment of plants.

7. AGE SENSITIVITY - a quantitative and qualitative age dependence of the response.

на организм людей при режимах и характере экспозиции, которые нельзя воспроизвести в планируемых экспериментах по соображениям практического или этического характера.

4. АККУМУЛЯЦИЯ

4.1. КОЭФФИЦИЕНТ КУМУЛЯЦИИ - отношение величины суммарной дозы яда, вызывающей определенный эффект (чаще смертельный) у 50% подопытных животных при многократном дробном введении, к величине дозы, вызывающей тот же эффект при однократном воздействии.

4.2. КУМУЛЯЦИЯ МАТЕРИАЛЬНАЯ - увеличение количества вещества в организме при повторном воздействии. Наблюдается при условии, когда поступление вещества превышает выведение из организма.

(ВОЗ, 1)

4.3. КУМУЛЯЦИЯ ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ - прогрессирующее нарастание изменений при повторном воздействии вещества.

(ВОЗ, 1)

5. АДАПТАЦИЯ К ДЕЙСТВИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ - истинное приспособление организма к изменяющимся условиям окружающей среды (особенно химическим), которое происходит без необратимых нарушений данной биологической системы и без превышения нормальных (гомеостатических) способностей ее реагирования.

(ВОЗ, 4)

6. АВИАЦИОННАЯ ОБРАБОТКА РАСТЕНИЙ - опыливание или опрыскивание растений пестицидами с самолетов или вертолетов. Наиболее быстрый и экономичный способ обработки. Однако, по сравнению с наземной обработкой при авиаобработках увеличивается снос пестицидов на участки, не подлежащие обработке. В связи с этим авиаобработка проводится в безветренную погоду и на достаточно большом расстоянии от населенных пунктов и других объектов, загрязнение которых пестицидами запрещено, недопустимо. См. Наземная обработка растений.

7. МЕЖВОЗРАСТНЫЕ РАЗЛИЧИЯ /син. Чувствительность возрастная/ - количественные и качественные особенности реагирования на воздействие яда, характерные для организма определенного возраста.

8. ADI - see acceptable intake rates, No.2.1.

9. AIR POLLUTION CONTROL SYSTEM is a network of organizations which control air pollution.

10. ALLERGEN /Syn. Antigen/ is a substance that alters reactivity of the body upon repeated exposure.

11. ANTIDOTE is a substance (often drug, in some cases - food) capable of detoxicating a poison in the organism.

11.1. ANTIDOTAL PROPHYLAXIS - use of anti-dotes for prevention of intoxication.

11.2. ANTIDOTAL THERAPY - treatment of intoxication with the use of antidotes.

12. ARGYRIA /Syn. Argyrosis/ is a condition characterized by pigmentation of tissues (e.g. skin, mucous membranes, internal organs) caused by the accumulation of metallic silver, a reduction product of silver salts which have entered the organism during (prolonged) exposure.

13. AWI - see Acceptable weekly intake, No.2.2.

14. BIOACCUMULATION is the process by which the amount of a substance in a living organism (or its parts) increases with time. (WHO, 2)

15. BIODEGRADATION /Syn. Biodeterioration/ concerns processes (decomposition) of chemicals in the physical environment by biological systems. Chemicals which are susceptible to biodegradation are less likely to persist or accumulate. Microorganisms often play important roles in biodegradation.

16. BIOLOGICAL HALF-LIFE - the time required for an organism to reduce the concentration of a substance in one of its tissues or whole body by 50%. (WHO, 1)

8. ADI - см. допустимые суточные поступления, № 2.1.

9. СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ЗА ЗАГРЯЗНЕНИЕМ АТМОСФЕРНОГО ВОЗДУХА - сеть организаций и учреждений, осуществляющих контроль загрязнения атмосферного воздуха.

10. АЛЛЕРГЕН - /син. Антиген/ вещество, изменяющее реактивность организма при повторном воздействии.

11. АНТИДОТ - /син. Противоядие/ вещество (чаще лекарство, иногда пища), способное к детоксикации яда в организме.

11.1. АНТИДОТНАЯ ПРОФИЛАКТИКА - применение антидотов для предупреждения интоксикаций.

11.2. АНТИДОТНАЯ ТЕРАПИЯ - лечение интоксикацией с использованием антидотов.

12. АРГИРИЯ - /син. Аргироз/ - пигментация тканей, (например, кожи, слизистых оболочек, внутренних органов) вызванная аккумуляцией металлического серебра, или продуктами восстановления солей серебра, которые поступили в организм во время длительного воздействия.

13. AWI - см. допустимые поступления за неделю, № 2.2

14. БИОАККУМУЛЯЦИЯ - процесс увеличения во времени количества вещества в организме или отдельных органах.

(ВОЗ, 2)

15. БИОДЕГРАДАЦИЯ - процесс разложения химических веществ в окружающей среде под действием биологических систем. Химикаты, которые способны к биodeградации, обладают меньшей способностью сохраняться и накапливаться во внешней среде. Микроорганизмы играют важную роль в биodeградации.

16. БИОЛОГИЧЕСКИЙ ПЕРИОД ПОЛУВЫВЕДЕНИЯ - время, необходимое для уменьшения в организме или отдельных органах концентрации вещества на 50%.

(ВОЗ, 1)

17. BIOLOGICAL SPECIMENS - organs, tissues (including blood), secretion and excretion products from organisms. (WHO, 1)

18. BIOMAGNIFICATION - the concentrating of a substance in an ecosystem or food chain to be greater at high trophic levels than at lower trophic levels. (WHO, 2)

19. BIOTRANSFORMATION /Syn. Metabolic conversion/ - is the metabolic conversion that occurs within organisms.

20. BODY BURDEN is total amount of a substance present in the organism. (WHO, 1)

21. BREATHING ZONE is the space within a radius of 50 cm from the workman's face.

22. BTLV - see biological threshold limit value, No. 138.2.

23. CARCINOGEN - an agent, chemical, physical or biological that can act on living tissue in such a way as to cause a malignancy. (WHO, 3)

24. CE₅₀ - see Median effective concentration, No. 38.4.

25. CEILING VALUE - applies to the expression of permissible levels for occupational exposure. Ceiling values should not be exceeded even instantaneously. (WHO, 1)

26. CHRONIC EFFECT - effect which develops following long-term exposure to a substance. (WHO, 1)

27. CIRCULATION OF SUBSTANCES IN ENVIRONMENT is the movement of substances in the environment with air flows, river currents, soil water, etc. The substances can be carried long distances and may pollute the environment for long periods. The study of the circulation of substances (in particular, the transition from one medium into another) should be taken into account while establishing hygienic ratings.

17. БИОЛОГИЧЕСКИЕ ОБРАЗЦЫ - органы, ткани (включая кровь), продукты секреции и экскреции. (ВОЗ, 1)

18. БИОМАГНИФИКАЦИЯ - концентрирование вещества в данной экосистеме или пищевой цепи, возрастающее на высших по сравнению с низшими трофическими уровнями. (ВОЗ, 2)

19. БИОТРАНСФОРМАЦИЯ - превращение вещества в организме в результате метаболизма.

20. ВЕЩЕСТВО В ОРГАНИЗМЕ - общее количество вещества в организме. (ВОЗ, 1)

21. ЗОНА ДЫХАНИЯ - пространство, ограниченное радиусом до 50 см от лица работающего.

22. BTLV - биологическая величина порогового предела, № 138.2.

23. КАНЦЕРОГЕН - химический, физический или биологический агент, способный вызывать малигнизацию ткани. (ВОЗ, 3)

24. CE₅₀ - см. Концентрация средняя эффективная, № 38.4.

25. МАКСИМАЛЬНАЯ (ПОТОЛОЧНАЯ) ВЕЛИЧИНА - выражение максимально допустимого уровня профессионального воздействия. Максимальная величина не должна превышать даже мгновенно. (ВОЗ, 1)

26. ХРОНИЧЕСКИЙ ЭФФЕКТ - эффект в результате длительного воздействия вещества. (ВОЗ, 1)

27. ЦИРКУЛЯЦИЯ ВЕЩЕСТВ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ - передвижение веществ в окружающей среде с воздушными потоками, водами рек, почвенными водами и т.д. Вещества могут переноситься на большие расстояния и на длительное время загрязнять окружающую среду. Циркуляцию веществ (в частности, переход из одной среды в другую) необходимо учитывать при обосновании гигиенических регламентов.

28. CL - see Lethal concentration, No.38.2.

29. CL_{50} - see Median lethal concentration, No.38.5.

30. CL_{100} - see Absolute lethal concentration, No.38.1.

31. CL_0 - see Maximum tolerable concentration, No.38.3.

32. CL_{min} - see Minimum lethal concentration, No.38.7.

33. CN_{50} - see Median narcotic concentration, No.38.6.

34. COCARCINOGENIC AGENT - a chemical, physical or biological factor which intensifies a blastomogenic effect of a carcinogen.

35. COEFFICIENT OF SELECTIVITY (SPECIFICITY) is the ratio of the average lethal dose for warm-blood animals (generally white rats or mice) to the average lethal dose for insects (room flies or insects subject to annihilation). It is used for quantifying the selective effect which pesticides have on pests.

36. COMBINED EFFECT OF POISONS is the simultaneous or successive effect of two or more poisons on the organism by the same route of adsorption.

36.1. ADDITIVITY - see Summation, No. 36.5.

36.2. ANTAGONISM - effect resulting from the combined exposure that is less than expected from a simple summation.

36.3. POTENTIATION - increasing of effect. Problems more as summation.

36.4. SYNERGISM - see Potentiation, No.36.3.

28. CL - см. Концентрация смертельная, № 38.2.

29. CL_{50} - см. Концентрация средняя смертельная, № 38.5.

30. CL_{100} - см. Концентрация абсолютно смертельная, № 38.1.

31. CL_0 - см. Концентрация максимально переносимая, № 38.3.

32. CL_{min} - см. Концентрация минимально смертельная, № 38.7.

33. CN_{50} - см. Концентрация средняя наркотическая, № 38.6.

34. КОКАНЦЕРОГЕННЫЙ АГЕНТ - фактор химической, физической или биологической природы, усиливающий бластомогенный эффект канцерогена

35. КОЭФФИЦИЕНТ СПЕЦИФИЧЕСКОГО (ИЗБИРАТЕЛЬНОГО) ДЕЙСТВИЯ - отношение средней смертельной дозы для теплокровных животных (обычно для белых крыс или мышей) к средней смертельной дозе для насекомых (для комнатных мух или насекомых, подлежащих уничтожению). Применяется для количественной характеристики степени избирательного действия пестицидов на вредителей.

36. КОМБИНИРОВАННОЕ ДЕЙСТВИЕ ЯДОВ - одновременное или последовательное действие на организм нескольких ядов при одном и том же пути поступления.

36.1. АДДИТИВНОСТЬ - см. Суммация, № 36.5.

36.2. АНТАГОНИЗМ - эффект комбинированного воздействия, менее ожидаемого при простой суммации.

36.3. ПОТЕНЦИРОВАНИЕ - усиление эффекта, действие больше, чем суммация.

36.4. СИНЕРГИЗМ - см. Потенцирование, № 36.3.

36.5. SUMMATION is the phenomenon of simple addition of the effects resulting from the combined exposure.

36.6. INDEPENDENT EFFECT OF POISONS - combined effects do not differ from the separate effect of each poison. The effect of the most toxic substance predominates.

37. COMPENSATION TO EFFECT OF CHEMICALS (pseudoadaptation) - the adaptation of organism to changing conditions of the environment (especially chemical) is stipulated by the emergence of stresses in biochemical systems which exceed the limits of normal (homeostatic) possibilities. Compensation is a temporary concealed pathology which later on can be manifested in the form of explicit pathological changes (decompensation).

(WHO, 4)

38. CONCENTRATION is the amount of a chemical in a specified mass or volume of an environmental medium, a biological material, etc.

38.1. ABSOLUTE LETHAL CONCENTRATION^{xx} is the lowest concentration of poison in an environmental medium that kills 100% of test animals. Denoted by CL_{100} .

38.2. LETHAL CONCENTRATION is the concentration of poison in an environmental medium that causes death following a certain exposure period. Denoted by CL .

38.3. MAXIMUM TOLERABLE CONCENTRATION^{xx} is the highest concentration of poison in an environmental medium that does not cause death of test animals. Denoted CL_0 .

38.4. MEDIAN EFFECTIVE CONCENTRATION is the concentration in an environmental medium that produces a certain effect in 50% of test animals in the standard group after a certain time of exposure and a certain period of subsequent observation. Denoted by CE_{50} .

38.5. MEDIAN LETHAL CONCENTRATION is the concentration of poison in an environ-

36.5. СУММАЦИЯ - феномен аддитивных эффектов, индуцированных комбинированным воздействием.

36.6. НЕЗАВИСИМОЕ ДЕЙСТВИЕ ЯДОВ - комбинированный эффект не отличается от изолированного действия каждого яда. Преобладает эффект наиболее токсичного вещества.

37. КОМПЕНСАЦИЯ ДЕЙСТВИЯ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ (псевдоадаптация) - приспособление организма к изменяющимся условиям окружающей среды (особенно химическим) обусловленное возникновением напряженности в биохимических системах, которые превышают пределы обычных (гомеостатических) возможностей. Компенсация является временно скрытой патологией, которая со временем может обнаружиться в виде явных патологических изменений (декомпенсация).

(ВОЗ, 4)

38. КОНЦЕНТРАЦИЯ - количество химического соединения на единицу массы или объема объекта окружающей среды, биоматериала и т.д.

38.1. КОНЦЕНТРАЦИЯ АБСОЛЮТНО СМЕРТЕЛЬНАЯ^{xx} - наименьшая концентрация яда в объектах окружающей среды, при воздействии которой погибает 100% подопытных животных. Обозначается символом CL_{100} .

38.2. КОНЦЕНТРАЦИЯ СМЕРТЕЛЬНАЯ - концентрация яда в объекте окружающей среды, воздействие которой вызывает смерть при определенной экспозиции. Обозначается символом CL .

38.3. КОНЦЕНТРАЦИЯ МАКСИМАЛЬНО ПЕРЕНОСИМАЯ^{xx} - наибольшая концентрация яда в объектах окружающей среды, не вызывающая гибели подопытных животных. Обозначается символом CL_0 .

38.4. КОНЦЕНТРАЦИЯ СРЕДНЯЯ ЭФФЕКТИВНАЯ - концентрация яда в объектах окружающей среды, вызывающая определенный эффект у 50% подопытных животных стандартной группы при определенной экспозиции и определенном сроке последующего наблюдения. Обозначается символом CE_{50} .

38.5. КОНЦЕНТРАЦИЯ СРЕДНЯЯ СМЕРТЕЛЬНАЯ - концентрация яда в объектах окружающей

mental medium killing 50% of test animals in the standard group at certain time of exposure and certain period of subsequent observation. Denoted CL_{50} .

среды, вызывающая гибель 50% стандартной группы подопытных животных при определенной экспозиции и определенном сроке последующего наблюдения. Обозначается символом CL_{50} .

38.6. MEDIAN NARCOTIC CONCENTRATION is the concentration of poison in an environmental medium that causes narcotic conditions in 50% of test animals. Denoted by CN_{50} .

38.6. КОНЦЕНТРАЦИЯ СРЕДНЯЯ НАРКОТИЧЕСКАЯ - концентрация яда в объекте окружающей среды, вызывающая наркотическое состояние у 50% подопытных животных. Обозначается символом CN_{50} .

38.7. MINIMUM LETHAL CONCENTRATION^{xx} /Syn. CL_{min} , Lowest lethal concentration found/ is the lowest concentration of poison in an environmental medium that kills individual species of test animals. Denoted by CL_{min} .

38.7. МИНИМАЛЬНАЯ СМЕРТЕЛЬНАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ^{xx} - наименьшая концентрация яда в объектах окружающей среды, при которой погибают отдельные особи подопытных животных. Обозначается символом CL_{min} .

38.8. THRESHOLD CONCENTRATION - see Threshold of harmful effect, No.185.

38.8. КОНЦЕНТРАЦИЯ ПОРОГОВАЯ - см. Порог вредного действия, № 185.

39. CONCENTRATING OF SUBSTANCES IN BIOLOGICAL CHAINS - property of some substances to increase their concentration in food-ecological chains. For example, DDT concentration in the food chain "water-vegetable plankton-fish-birds" grows by hundred times. Concentration of chlorine organic compounds in the food chain "fodder-cow milk-butter" increases considerably, thus causing symptoms of its carriage by people.

39. КОНЦЕНТРИРОВАНИЕ ВЕЩЕСТВ В БИОЛОГИЧЕСКИХ ЦЕПЯХ - свойство некоторых веществ повышать свою концентрацию в пищевых экологических цепях. Например, концентрация ДДТ в пищевой цепи "водорастительный планктон-рыбы-птицы" возрастает в сотни раз. Концентрация хлорорганических препаратов в пищевой цепи "корма-молоко коров-масло" значительно возрастает, что обуславливает явление их носительства у людей.

40. CRITICAL INDICATOR OF HARM^x is one of the features of harmfulness of chemical pollutants of atmospheric air, water, soil, foodstuffs that determine the prevailing unfavourable effect and is characterized by the lowest value of efficient (inefficient) concentration.

40. ЛИМИТИРУЮЩИЙ ПРИЗНАК ВРЕДНОСТИ^x - один из признаков вредности химических загрязнителей атмосферного воздуха, воды, почвы, пищевых продуктов, определяющих преимущественное неблагоприятное воздействие и характеризующийся наименьшей величиной эффективной (неэффективной) концентрации.

41. CRITICAL ORGAN is that particular organ which first attains a critical concentration of a substance under specified circumstances of exposure and for a given population.

41. КРИТИЧЕСКИЙ ОРГАН - некоторый орган, в котором достигается критическая концентрация вещества при определенных условиях воздействия для данного типа организмов.

(WHO,1)

(B03,1)

42. CRITICAL ORGAN CONCENTRATION is the mean concentration in an organ at the time any of its cells reaches the critical concentration. Note: the critical organ concentration may be considerably higher or

42. КОНЦЕНТРАЦИЯ ВЕЩЕСТВА В КРИТИЧЕСКОМ ОРГАНЕ - средняя концентрация в каком-либо органе, в то время как какая-либо из его клеток достигает критической концентрации. Примечание: Концентрация

lower than the critical concentration for a particular cell, since the type of cells with the highest concentration is not necessarily the type of cells that first attains the critical concentration.

(WHO,1)

вещества в критическом органе может быть значительно выше или ниже, чем критическая концентрация для определенной клетки, поскольку клетки с наивысшей концентрацией не обязательно являются тем видом, которые первыми достигают критической концентрации.

(ВОЗ,1)

43. CURRENT INSPECTION - systematic inspection for purposes of enforcement of sanitary and hygienic requirements established by sanitary legislation.

(US-USSR)

43. ТЕКУЩИЙ НАДЗОР - систематический надзор с целью контроля за соблюдением санитарных и гигиенических требований, установленных санитарным законодательством.

(США-СССР)

44. CUTANEOUS-ORAL COEFFICIENT^x /Syn. Dermal-oral coefficient (lethality)/ is the ratio of the average lethal dose of poison, when applied to the skin, to the average lethal dose ingested into the stomach. It indicates the degree of hazard of the poison when penetrating through the skin.

44. КОЖНО-ОРАЛЬНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ^x - отношение средней смертельной дозы яда при нанесении на кожу к средней смертельной дозе при введении в желудок. Характеризуется степенью опасности яда при всасывании через кожу.

45. CUTANEOUS-SUBCUTANEOUS COEFFICIENT^x is the ratio of the average lethal dose of poison when applied to the skin to the average lethal dose when injected subcutaneously. It indicates the degree of hazard of the poison when penetrating through the skin.

45. КОЖНО-ПОДКОЖНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ^x - отношение средней смертельной дозы яда при нанесении на кожу к средней смертельной дозе при введении под кожу. Характеризуется степенью опасности яда при проникновении через кожу.

46. CUTANEOUS-VEIN COEFFICIENT^x /Syn. Dermal - venous coefficient (lethalits)/ is the ratio of the average lethal dose of poison when applied to the skin to the average lethal dose when injected into the vein. It indicates the rate of poison penetration through the skin.

46. КОЖНО-ВЕНОЗНЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ^x - отношение средней смертельной дозы яда при нанесении на кожу к средней смертельной дозе при введении в вену. Используется для характеристики степени всасывания ядов через кожу.

47. DE₅₀ - see Median effective dose, No. 61.5.

47. DE₅₀ - см. Доза средняя эффективная, № 61.5.

48. DECONTAMINATION is a means of rendering harmless (neutralizing, eliminating, removing) the poisonous substances in the environment.

48. ДЕГАЗАЦИЯ - обезвреживание (нейтрализация, уничтожение, удаление) ядовитых веществ в окружающей среде.

49. DESENSITIZATION is the elimination of increased sensitivity of organism to an allergen previously absorbed into the organism.

49. ДЕСЕНСИБИЛИЗАЦИЯ - устранение повышенной чувствительности организма к аллергену, ранее поглощенному организмом.

50. DETOXIFICATION - elimination of the toxic effect of a chemical substance in the organism as a result of biochemical pro-

50. ДЕТОКСИКАЦИЯ / син. Обезвреживание/- уменьшение токсического эффекта химического соединения в результате биохимичес-

cess (natural detoxification) or active treatment (artificial detoxification).

51. DETOXIFICATIONAL HEMOSORPTION is an operation consisting in passing the patient's blood through a set of columns filled with a hemosorbent (e.g. activated charcoal, ion-exchange resin, etc.). The purpose of the operation is to remove in an emergency the toxic substances from the organism.

52. DIAGNOSTICS OF INTOXICATIONS is the process of identifying the intoxications involving a purposeful medical examination, an interpretation of the results obtained and their generalization in the form of a diagnosis. Among the main types of diagnostics are: 1 - clinical diagnostics that identifies the symptoms of intoxication that are characteristic of a specific poison, or a group of compounds closely related by mechanical action; 2 - laboratory diagnostics that identifies a poison or its metabolites in biosubstrates and carries out investigations (very often biochemical) aimed at identifying the changes characteristic of the poison action in the functions of organs and systems; 3 - pathomorphological diagnostics that identifies specific life-long or post-mortem morphological signs of intoxication.

53. DISTRIBUTION is the transference of chemicals, which have been absorbed into the blood stream, to organs and biological tissues.

54. DL - see Lethal Dose, No. 61.3.

55. DL₀ - see Maximum tolerable dose, No. 61.4.

56. DL₅₀ - see Median lethal dose, No. 61.6.

57. DL₁₀₀ - see Absolute lethal dose, No. 61.1.

58. DL_{min} - see Minimum lethal dose, No. 61.8.

ких процессов (естественная детоксикация) или лечения (искусственная детоксикация).

51. ГЕМОСОРБЦИЯ ДЕТОКСИКАЦИОННАЯ - метод (операция) искусственной детоксикации, заключающийся в пропускании крови больного через набор колонок, заполненных гемосорбентом (например, активированным углем, ионообменной смолой и т.д.). Цель операции - экстренное выведение токсических веществ из организма.

52. ДИАГНОСТИКА ИНТОКСИКАЦИЙ - процесс распознавания интоксикации, включающий целенаправленное медицинское обследование, интерпретацию полученных результатов и их обобщение в форме диагноза. Основные виды диагностики: 1. Клиническая - выявление симптомов интоксикации, характерных для конкретного яда или группы соединений, близких по механизму действия; 2. Лабораторная - идентификация яда или его метаболитов в биосубстратах, а также исследования (чаще биохимические), направленные на выявление характерных для действия яда изменений функции органов и систем; 3. Патоморфологическая - выявление специфических прижизненных, либо посмертных морфологических признаков интоксикации.

53. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - процесс переноса химических веществ, поступивших в кровяное русло, органы и биологические ткани.

54. DL - см. Доза смертельная, № 61.3.

55. DL₀ - см. Доза максимально переносимая, № 61.4.

56. DL₅₀ - см. Доза средняя смертельная, № 61.6.

57. DL₁₀₀ - см. Доза абсолютно смертельная, № 61.1.

58. DL_{min} - см. Доза минимальная смертельная, № 61.8.

59. DN_{50} - see Median narcotic dose, No. 61.7.

60. DOK - see Permissible residual quantities, No 138.7

61. DOSE - the amount of a substance administered to an organism. "Uptake" is preferred to the usual term "dose" because the precise dose administered is very difficult to measure and because uptake indicates effective exposure.

(WHO,1)

61.1. ABSOLUTE LETHAL DOSE^{xx} is the lowest amount of poison that kills 100% of test animals. Denoted by DL_{100} .

61.2. CUMULATIVE MEDIAN LETHAL DOSE is an estimate of the total administered amount of a substance which is associated with the death of half a population of animals when the substance is administered repeatedly in doses which are generally fractions of the median lethal dose. The estimate may vary with the chosen size of the fraction (e.g., 0.1, 0.2) and with the period of time over which effects are observed (e.g., 2 weeks). It is a calculated quantity generally obtained by interpolation of available dose-response data relating the total administered amount to the response in the corresponding group of experimental animals.

61.3. LETHAL DOSE is the amount of poison that causes death when injected into the body. Denoted by DL.

61.4. MAXIMUM TOLERABLE DOSE^{xx} is the highest amount of poison that, when introduced into the body, does not kill the test animals. Denoted by DL_0 .

61.5. MEDIAN EFFECTIVE DOSE is the amount of poison that produces a certain effect in 50% of test animals in the standard group during a certain period of subsequent observations. Denoted by DE_{50} .

59. DN_{50} - см. Доза средняя наркотическая. № 61.7.

60. ДОК - см. Допустимые остаточные количества, № 138.7.

61. ДОЗА - количество вещества, воздействующего на организм. Термин "поглощение" более предпочтителен по сравнению с термином "доза", поскольку чрезвычайно трудно точно измерить дозу воздействующего вещества, в то время как поглощение указывает на эффективное воздействие.

(ВОЗ,1)

61.1. ДОЗА АБСОЛЮТНО СМЕРТЕЛЬНАЯ^{xx} - наименьшее количество яда, вызывающее гибель 100% подопытных животных. Обозначается символом DL_{100} .

61.2. ДОЗА КУМУЛЯТИВНАЯ СРЕДНЯЯ СМЕРТЕЛЬНАЯ - суммарное введенное количество вещества, приводящее к гибели половины популяции животных при повторном введении вещества в дозах, которые обычно являются определенными долями средней смертельной дозы. Эта оценка может быть различной в зависимости от выбранной дробности дозы (например, 0,1, 0,2 DL_{50}) и времени наблюдения за эффектами (например, в течение 2 недель). Кумулятивная средняя смертельная доза является расчетной величиной, получаемой путем интерполяции или экстраполяции имеющихся данных о связи доза-ответ, отражающими зависимость между суммарным введенным количеством вещества и ответом в соответствующей группе экспериментальных животных.

61.3. ДОЗА СМЕРТЕЛЬНАЯ - количество яда, вызывающее смерть при введении в организм. Обозначается символом DL.

61.4. ДОЗА МАКСИМАЛЬНО ПЕРЕНОСИМАЯ^{xx} - наибольшее количество яда, введение которого в организм не вызывает гибели подопытных животных. Обозначается символом DL_0 .

61.5. ДОЗА СРЕДНЯЯ ЭФФЕКТИВНАЯ - количество яда, вызывающее определенный эффект у 50% стандартной группы животных при определенном сроке последующего наблюдения. Обозначается символом DE_{50} .

61.6. MEDIAN LETHAL DOSE is the amount of poison that kills 50% of the test animals in the standard group during a certain period of subsequent observation. Denoted by DL_{50} .

61.7. MEDIAN NARCOTIC DOSE is the dose of poison that causes narcosis in 50% of test animals. Denoted by DN_{50} .

61.8. MINIMUM LETHAL DOSE^{xx} is the lowest amount of poison that, when introduced into the body, causes death to individual species of test animals. Denoted by DL_{min} .

61.9. NON-EFFECTIVE DOSE /Syn. Sub-threshold dose/ is the dose of poison which has no effect on the organism. It is lower than the threshold of harmful effect and is obtained while establishing the threshold of harmful effect.

61.10. THRESHOLD DOSE, see Threshold of harmful effect, No.185.

61.11. TOXIC DOSE /Syn. Super-threshold dose/ is the amount of poison whose effect on the organism leads to intoxication without lethal outcome.

62. DOSE-EFFECT RELATIONSHIP is the relationship between dose and average severity (quantitative) of a qualitatively specified health effect in a group. (WHO,1)

62.1. DOSE-RATE is the dose per unit time.

(WHO,1)

62.2. DOSE-RESPONSE RELATIONSHIP is the relationship between dose and the relative number (percentage) of individuals with a quantitatively specified severity of a qualitatively specified effect in a group of subjects.

(WHO,1)

63. DUSTING OF PLANTS is the treatment of plants with pesticides in powder form from the air or on the ground. See: Aerial Treatment of Plants.

61.6. ДОЗА СРЕДНЯЯ СМЕРТЕЛЬНАЯ - количество яда, вызывающее гибель 50% стандартной группы подопытных животных при определенном сроке последующего наблюдения. Обозначается символом DL_{50} .

61.7. ДОЗА СРЕДНЯЯ НАРКОТИЧЕСКАЯ - доза яда, вызывающая наркоз у 50% подопытных животных. Обозначается символом DN_{50} .

61.8. ДОЗА МИНИМАЛЬНАЯ СМЕРТЕЛЬНАЯ^{xx} - наименьшее количество яда, которое при введении в организм вызывает гибель отдельных особей подопытных животных. Обозначается символом DL_{min} .

61.9. ДОЗА НЕДЕЙСТВУЮЩАЯ - /син. Доза подпороговая/ доза яда, значение которой меньше величины порога вредного действия.

61.10. ДОЗА ПОРОГОВАЯ - см. Порог вредного действия, № 185.

61.11. ДОЗА ТОКСИЧЕСКАЯ - /син. Доза надпороговая/, количество яда, воздействие которого на организм вызывает интоксикацию без смертельного исхода.

62. ЗАВИСИМОСТЬ "ДОЗА-ЭФФЕКТ" - связь между дозой и средней выраженностью (количественной) качественно определенного эффекта на здоровье группы организмов.

(ВОЗ,1)

62.1. УРОВЕНЬ ДОЗЫ - доза за единицу времени.

(ВОЗ,1)

62.2. ЗАВИСИМОСТЬ "ДОЗА-ОТВЕТНАЯ РЕАКЦИЯ" - связь между дозой и относительным количеством /в процентах/ организмов с количественно определенной выраженностью качественно определенного эффекта в группе организмов.

(ВОЗ,1)

63. ОПЫЛИВАНИЕ РАСТЕНИЙ - обработка растений с помощью пылевидных форм пестицидов. Опрыскивание растений осуществляется авиационным или наземным способом. См. Авиационная обработка растений, наземная обработка растений.

64. EARLY HEMODIALYSIS is the hemodialysis performed with the aid of various models of "artificial kidney" instruments at an early stage of acute poisoning with the aim of removing toxic substances from the organism.

65. EFFECT is the biological change caused by or related to an exposure.

(WHO,1)

65.1. ADVERSE EFFECT is an effect, reversible or irreversible, on an organism which affects the health (including well-being) of that organism.

(WHO,1)

65.2. LOCAL EFFECT - is the effect which occurs at the first site of contact between the organism and the substance. (See also Effect No.65).

(WHO,1)

66. ELIMINATION /Syn. Clearance/ is the process which causes the body burden of a chemical in an organism to be reduced after the administration of a finite dose.

67. ELIMINATION RATE /Syn. Clearance rate. Rate of elimination/ is a measure of the rate at which a substance is lost from an organism by one or more specified clearance routes /e.g. feces, urine, sweat, expired air, etc./.

68. EMBRYOTOXICITY is the potential of a substance to induce adverse effects in developing progeny in the first period of pregnancy, between conception and foetal stage.

(WHO,1)

69. EMISSIONS /Syn. Releases, exhausts stack effluents, discharges atmospheric/ are discharges of material or physical entities to the atmosphere. They are to be distinguished from immissions (immissionen, see No.96).

70. ENVIRONMENTAL PROTECTION is a complex of measures: monitoring of environmental pollution; development and practice of environmental protection mea-

64. ГЕМОДИАЛИЗ РАННИЙ - метод искусственной детоксикации с помощью различных моделей аппарата "искусственная почка", проводимый в ранней стадии острых отравлений с целью выведения из организма токсических веществ, вызвавших интоксикацию.

65. ЭФФЕКТ - биологическое изменение, вызванное воздействием или связанное с ним.

(ВОЗ,1)

65.1. ЭФФЕКТ ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ - обратимый или необратимый эффект на организм, который влияет на состояние здоровья / а также самочувствие/ данного организма.

(ВОЗ,1)

65.2. МЕСТНЫЙ ЭФФЕКТ - эффект, наблюдаемый на месте первичного контакта вещества с организмом (см. также Эффект, №65).

(ВОЗ,1)

66. ЭЛИМИНАЦИЯ /Син. Выведение, клиренс/- процесс выведения вещества, приводящий к снижению его концентрации в организме.

67. СКОРОСТЬ ВЫВЕДЕНИЯ - показатель скорости исчезновения вещества из организма одним или несколькими путями (с калом, мочей, потом, с выдыхаемым воздухом и т.д.).

68. ЭМБРИОТОКСИЧНОСТЬ - потенциальная возможность вещества оказывать отрицательный эффект на потомство во время начального периода беременности, т.е. в период между зачатием и образованием эмбриона.

(ВОЗ,1)

69. ЭМИССИИ /Син. Выбросы (обычно газообразные), выхлопы, выходящие газы/ - выбросы загрязнителей в окружающую среду. Термин "эмиссии" следует отличать от "иммиссий", см. № 96.

70. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ - комплекс мероприятий: контроль за загрязнением окружающей среды, разработка и осуществление мер по защите окружающей среды (за-

asures (legal, technical, hygienic); setting and enforcement of standards.

71. EPIDEMIOLOGY is the study of the relationship between a given effect or the response of a given population and the exposure to a substance.

(WHO,1)

72. EXPOSURE is the process by which the toxic substance is introduced into or absorbed by the organism (or population) by any route.

73. EXPOSURE (EXTERNAL) - a semi-quantitative or quantitative estimate of concentration, frequency and time.

(WHO,1)

74. EXPOSURE LONG-TERM is continuous or repeated exposure to a substance over a long period of time, i.e. of several years in man, and of the greater part of the total life-span in animals.

(WHO,1)

75. EXPOSURE TEST is the determination of the level of the toxic compound or its metabolites in biological media of a man (blood, urine, hair, etc.) and the interpretation of the results to establish the absorbed dose or degree of environment pollution; is the measuring of biochemical effects, usually not adverse effects of the chemical, and relating them to the quantity of substance absorbed, or its concentration in environment.

76. EXTRAPOLATION is a mathematical calculation, based on available results, aimed at estimating the likely dose effect/response relationship. It includes the quantitative prediction of potential biological reactions in man brought about by exposure to a substance, from the effects in animals exposed to that substance.

(WHO,1)

77. FERTILIZERS are the substances which are applied to soil for improving the root nutrition of plants with the aim of increasing crops. Under certain conditions they can produce a toxic effect.

конодательных, гигиенических, установление и внедрение стандартов.

71. ЭПИДЕМИОЛОГИЯ - определение связи между данным эффектом или реакцией данной популяции на воздействие вещества.

(ВОЗ,1)

72. ВОЗДЕЙСТВИЕ - процесс, в течение которого вещество вводится внутрь или каким-либо путем поглощается организмом (или популяцией).

73. ЭКСПОЗИЦИЯ (ВНЕШНЯЯ) - полуколичественная или количественная оценка концентрации, частоты и продолжительности воздействия вещества.

(ВОЗ,1)

74. ВОЗДЕЙСТВИЕ ДОЛГОВРЕМЕННОЕ - продолжающееся или повторяющееся воздействие вещества в течение долгого периода времени, т.е. в течение нескольких лет для человеческого организма и для большей части продолжительности жизни животного.

(ВОЗ,1)

75. ТЕСТ ЭКСПОЗИЦИИ - метод определения уровня токсического соединения или его метаболитов в биологической среде человека (кровь, моча, волосы и др.) с целью установления введенной в организм дозы или уровня загрязнения окружающей среды: метод оценки биохимических эффектов химического соединения, обычно не оказывающих вредного влияния, вместе с интерпретацией под углом зрения количества абсорбированного вещества или его концентрации в окружающей среде.

76. ЭКСТРАПОЛЯЦИЯ - математический расчет, основанный на имеющихся данных, и предназначенный для оценки вероятной связи между дозой вещества и эффектом или ответной реакцией. Включает в себя количественное предсказание потенциальных биологических реакций в человеке, вызванных воздействием вещества, или эффектов в организме животных, подверженных воздействию этого же вещества.

(ВОЗ,1)

77. УДОБРЕНИЯ - вещества, которые вносят в почву для улучшения корневого питания растений с целью повышения урожайности. При определенных условиях могут оказывать токсическое действие.

78. FOOD ADDITIVES are chemical substances that are intentionally added to foodstuffs at different stages of production, storage and transportation with the aim of improving or facilitating the manufacturing process, improving the resistance of the product to various types of damage, preserving the structure and appearance of products, and changing their organoleptic properties. They may produce toxic effects under certain conditions.

79. FOOD SAFETY is a set of measures aimed at rendering food substances and foodstuffs harmless.

80. GERMLESS ANIMALS /Syn. Gnotobionts/ are animals, grown under sterile conditions in the period of postnatal development. Gnotobionts are usually obtained by Cesarean operation and kept in special sterile boxes in which there are no microbes (sterile air, food and water are supplied). Gnotobionts are not exposed to the effects of saprophyte or pathogenic microflora of the air. Owing to this, unlike ordinary animals, their reactions to the effect by environmental factors are more clearly manifested.

81. GROUND TREATMENT OF PLANTS is dusting or spraying of plants with pesticides by machines and apparatus fixed to tractors or driven by them and by special machines.

82. HARMFUL OCCUPATIONAL FACTOR is the production factor whose effect on the workman under certain conditions leads to sickness or reduction of working ability. Depending on its level and duration of exposure the harmful occupational factor may become hazardous.

(СМЕА)

83. HARMFUL SUBSTANCE /Syn. Noxious substances/ is a material which while in contact with a human organism (under working conditions or everyday life) can cause disease or health deviations that can be detected by modern methods both when in contact with the substance, and in later periods of life of the present and future generations.

78. ПИЩЕВЫЕ ДОБАВКИ - химические вещества, преднамеренно добавляемые в пищевые продукты с технологическими целями на различных этапах производства, хранения и транспортировки для улучшения или облегчения производственного процесса, увеличения стойкости продуктов к различным видам повреждений, сохранения структуры и внешнего вида продуктов, намеренного изменения их органолептических свойств. При определенных условиях могут оказывать токсическое действие.

79. БЕЗОПАСНОСТЬ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ - комплекс мероприятий, направленных на обеспечение безвредности пищевых веществ и продуктов питания.

80. БЕЗМИКРОБНЫЕ ЖИВОТНЫЕ /син. Гнотобионты/ - животные, выращенные в стерильных условиях в период постнатального развития. Обычно гнотобионтов получают путем Кесарева сечения и содержат в специальных боксах, в которых отсутствуют микробы (подается стерильный воздух, пища, вода). Гнотобионты не подвержены воздействию сапрофитной или патогенной микрофлоры воздуха, вследствие этого в отличие от обычных животных их реакции на воздействие факторов окружающей среды более выражены.

81. НАЗЕМНАЯ ОБРАБОТКА РАСТЕНИЙ - опыливание, опрыскивание, фумигация растений пестицидами с помощью машин и аппаратов, навешиваемых на трактора или буксуемых ими, а также с помощью специальных машин. См. Авиационная обработка растений.

82. ВРЕДНЫЙ ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ФАКТОР - производственный фактор, воздействие которого на работающего в определенных условиях приводит к заболеванию или снижению работоспособности. В зависимости от уровня и продолжительности воздействия, вредный производственный фактор может стать опасным.

(СЭВ)

83. ВРЕДНОЕ ВЕЩЕСТВО - вещество, которое при контакте с организмом человека (в условиях производства или быта) может вызвать заболевания или отклонения в состоянии здоровья, обнаруживаемые современными методами как в процессе контакта с веществом, так и в отдаленные сроки жизни настоящего и последующих поколений.

84. HAZARD (of chemical) is the probability that a given chemical will produce an effect detrimental to health in conditions under which that chemical is actually manufactured or used.

85. HAZARDOUS PRODUCTION FACTOR /Syn. Hazardous occupations factors, Hazards at work/ is the production factor whose effect on the workman under certain conditions results in injury or some impairment of health.

(CMEA)

86. HEALTH /Syn. States of good health, healthy conditions/ - condition of complete physical, mental and social well-being and not only the absence of disease or infirmity. The following is a description which should be used in considering the dose/response relationships: in principle a condition of the human organism, in which the functional capacities leave nothing to be desired in the individual's own opinion and according to health experts; the given physical and mental capacities, depending upon sex and age, have to be taken into consideration; the functional condition should be comparable to that of non-exposed otherwise similar groups of persons in the same society; allowance should be made for the present state of the art in health, science, present-day objectives of health care, social acceptability and social habits.

(WHO,1)

87. HEMOLYSINS are poisons that disturb the membrane of erythrocytes releasing hemoglobin from them.

88. HYGIENIC CRITERION FOR HARMFULNESS OF WATER CHEMICAL FACTORS is the combination of signs showing deterioration of water management by population.

89. HYGIENIC RATING CONTENT OF HARMFUL SUBSTANCES IN ENVIRONMENT is the substantiation of safe levels of the content of harmful substances in various objects of the environment.

90. HYPERSENSITIVE GROUPS are groups of individuals in whom exposure to a given level of a substance results in an

84. ОПАСНОСТЬ ВЕЩЕСТВА - вероятность возникновения вредных для здоровья эффектов в реальных условиях производства или применения химического вещества.

85. ОПАСНЫЙ ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ФАКТОР - производственный фактор, воздействие которого на работающего в определенных условиях приводит к травме или к другому внезапному резкому ухудшению здоровья.

(СЭВ)

86. ЗДОРОВЬЕ - состояние полного физического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствие болезни или физических дефектов. При рассмотрении связей доза-ответ следует руководствоваться следующим: в принципе здоровье - это состояние организма человека, при котором его функции не нуждаются (по мнению самого индивидуума и специалистов в области здравоохранения) в улучшении; следует принимать во внимание имеющиеся физические и психические возможности человека с учетом пола и возраста; функциональное состояние индивидуума должно быть сравнимым с функциональным состоянием индивидуумов из других подобных же групп того же населения; следует учитывать, далее, современное состояние медицинской науки, цели медико-санитарного обслуживания, его социальную приемлемость и осознанности.

(ВОЗ,1)

87. ГЕМОЛИЗИНЫ - яды, вызывающие нарушение мембраны эритроцитов с выделением из них гемоглобина.

88. ГИГИЕНИЧЕСКИЙ КРИТЕРИЙ ВРЕДНОСТИ ХИМИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ ВОДЫ - совокупность признаков ухудшения водопользования населения.

89. ГИГИЕНИЧЕСКОЕ НОРМИРОВАНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ - обоснование безопасных для человека уровней содержания вредных веществ в различных объектах окружающей среды.

90. ГРУППЫ ПОВЫШЕННОЙ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ - группы индивидуумов, у которых воздействие вещества на данном уровне вызывает

increased response as compared with the large majority of subjects.

(WHO,1)

91. IDIOSYNCRASY is the increased individual sensitivity of the organism to the effect of certain substances (e.g. to bromine, iodine, chromium).

92. INDEX OF POTENTIAL INHALATION TOXICITY (KVI0)^x is the ratio of the saturated concentration of vapours of toxic substances in the air at 20°C to its CL_{50} for mice (2 hours of exposure and 2 weeks of observation).

93. INDICATION is the qualitative detection and quantitative determination of chemical substances in the objects of the environment, in humans and animals.

94. INDIVIDUAL PROTECTIVE DEVICES (IPD) are devices for individual use for protection of the whole body, eyes, respiratory ways and skin of workers against hazardous and harmful production factors.

94.1. COEFFICIENT OF PENETRATION is the value reverse to the coefficient of protection of the personal protective device that determines the share of the effect produced by hazardous and harmful process factor on the workman.

94.2. COEFFICIENT OF PROTECTION is the indicator of protective efficiency. It is the ratio of the effect of the hazardous and harmful process factor on the workman without the personal protective device to the effect with the personal protective device.

94.3. COMBINED DEVICE OF PERSONAL PROTECTION is a combination of several devices of personal protection in one item.

94.4. DEVICE FOR PERSONAL PROTECTION OF EYES is a personal protection device for protecting eyes against hazardous and harmful production process factor.

94.5. DEVICE FOR PERSONAL PROTECTION OF RESPIRATORY ORGANS is a personal pro-

более сильную реакцию, чем у подавляющего большинства других индивидуумов.

(ВОЗ,1)

91. ИДИОСИНКРАЗИЯ - повышенная индивидуальная чувствительность организма к воздействию определенных веществ (например, к бром, йоду, хрому).

92. КОЭФФИЦИЕНТ ВОЗМОЖНОСТИ ИНГАЛЯЦИОННОГО ОТРАВЛЕНИЯ (КВИО)^x - отношение насыщающей концентрации паров вещества в воздухе при 20°C к средней смертельной концентрации вещества для мышей (при 2-х часовой экспозиции и 2-х недельном сроке наблюдения).

93. ИНДИКАЦИЯ - качественное обнаруживание и количественное определение химических веществ в объектах окружающей среды, в организме людей и животных.

94. СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СИЗ) - средство индивидуального использования для предохранения работающего от воздействия опасного и вредного производственного фактора.

94.1. КОЭФФИЦИЕНТ ПРОНИКАНИЯ - величина, обратная коэффициенту защиты средства индивидуальной защиты, определяющая долю воздействия на работающего опасного и вредного производственного фактора.

94.2. КОЭФФИЦИЕНТ ЗАЩИТЫ - показатель защитной эффективности, определяющей во сколько раз средство индивидуальной защиты снижает действие опасного и вредного производственного фактора на работающего.

94.3. КОМБИНИРОВАННОЕ СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ - сочетание нескольких средств индивидуальной защиты в одном изделии.

94.4. СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ГЛАЗ - средство индивидуальной защиты для предохранения глаз работающего от действия опасного и вредного производственного фактора.

94.5. СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ - средство индивидуальной

tection device used to protect the respiratory organs of the workman against hazardous and harmful process factor.

94.6. FILTERING DEVICES FOR PROTECTION OF THE RESPIRATORY SYSTEM protect this system from potentially harmful substances by filtering the air before it is inhaled by a worker. In this way exposure by inhalation is prevented or significantly reduced.

94.7. HOSE ISOLATING SUIT is an isolating suit with a forced air supply to the space under the suit through a hose from the life-support system.

94.8. ISOLATING DEVICE FOR PERSONAL PROTECTION OF RESPIRATORY ORGANS is a personal protective device protecting respiratory organs by the self-sustained life-support system.

94.9. ISOLATING SUITS are items of personal safety equipment which isolate a worker from the effects of exposure to hazardous and harmful factors of a process.

94.10. PROTECTIVE EFFICIENCY is the capacity of the personal protective devices to protect the workman against the effect of hazardous and harmful process factor.

94.11. SELF-SUSTAINED ISOLATING SUIT /Syn. Autonomous isolating suit/ is a suit with a life-support system of its own.

94.12. SPECIAL CLOTHES are personal protective devices used to protect the skin of the workman against the effects of hazardous and harmful process factor.

94.13. SPECIAL FOOTWEAR is a personal protective device to protect the feet of workman against the effect of hazardous and harmful process factor.

94.14. TIME OF PROTECTIVE EFFECT is the period of time during which the individual protective device provides pro-

защиты для предохранения органов дыхания работающего от ингаляционного действия опасного и вредного производственного фактора.

94.6. ФИЛЬТРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ - средство индивидуальной защиты органов дыхания за счет фильтрации вдыхаемого воздуха.

94.7. ШЛАНГОВЫЙ ИЗОЛИРУЮЩИЙ КОСТЮМ - изолирующий костюм с принудительной подачей воздуха в подкостюмное пространство по шлангу от системы воздуходо снабжения.

94.8. ИЗОЛИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ - средство индивидуальной защиты органов дыхания за счет автономной системы воздуходо снабжения.

94.9. ИЗОЛИРУЮЩИЙ КОСТЮМ - средство индивидуальной защиты, изолирующее работающего от опасного и вредного производственного фактора.

94.10. ЗАЩИТНАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ - способность средств индивидуальной защиты предохранять работающего от действия опасного и вредного производственного фактора.

94.11. АВТОНОМНЫЙ ИЗОЛИРУЮЩИЙ КОСТЮМ - изолирующий костюм, имеющий собственную систему жизнеобеспечения.

94.12. СПЕЦИАЛЬНАЯ ОДЕЖДА - средство индивидуальной защиты для предохранения кожных покровов работающего от действия опасного и вредного производственного фактора.

94.13. СПЕЦИАЛЬНАЯ ОБУВЬ - средство индивидуальной защиты для предохранения ног работающего от действия опасного и вредного производственного фактора.

94.14. ВРЕМЯ ЗАЩИТНОГО ДЕЙСТВИЯ - интервал времени, в течение которого средство индивидуальной защиты обеспечивает защиту

tection to the workman against the effect of hazardous and harmful process factor.

95. INHALATION is the administration or absorption of substances into the organism with inhaled air.

96. IMMISSIONS (Immissionen, FRG) is a term of German origin, for which there is no commonly used English equivalent. In the Federal Republic of Germany, immissionen are legally defined as "air pollutants, noise, vibrations, light, heat, vibration, and analogous environmental factors affecting human beings, animals, plants or other objects". Immissions are thus receptor orientated. They are to be distinguished from emissions (Emissionen) which are source orientated.

(WHO,6)

97. INTEGRAL INDICATORS OF TOXICITY EFFECTS^X are indicators characterising the changes of the general state of the organism exposed to a toxic chemical (e.g. body weight and temperature).

98. INTEGRATED HYGIENIC RATING OF HARMFUL SUBSTANCES is the simultaneous establishment of hygienic rates for the content of harmful substances in foodstuffs, water and ambient air. It is based on the experimental determination of the maximum permissible dose for animals, permissible daily dose for man (taking into account the safety factor reflecting the differing level of sensitivity of man and animal) and on the establishment of the ratio of harmful substances introduced into the organism from different media.

99. INTERPRETATION (OF DATA) is the evaluation of all the facts available from a given investigation or study (with a view to their significance for health).

(WHO,1)

100. INTOXICATION /Syn. Poisoning/ is the pathological process caused by chemical substances of exogenous or endogenous origin.

(EDMT)

работающего от воздействия опасного и вредного производственного фактора.

95. ИНГАЛЯЦИЯ - способ поступления вещества в организм с вдыхаемым воздухом.

96. ИММИССИИ (Immissionen, ФРГ) - термин, происходящий из немецкого языка, не имеющий широко используемого эквивалента в английском и русском языках. В ФРГ термином "иммиссии" официально обозначаются "загрязнители воздуха, шум, вибрации, свет, тепло, излучения и аналогичные факторы среды, влияющие на людей, животных, растения и т.д." Таким образом, действие иммиссий направлено на биологические объекты. Их следует отличать от "эмиссий", которые характеризуют источники загрязнений.

(ВОЗ,6)

97. ИНТЕГРАЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ИНТОКСИКАЦИЙ^X - показатели, характеризующие изменение общего состояния организма, подвергнутого токсическому воздействию (например: масса тела, температура тела).

98. КОМПЛЕКСНОЕ ГИГИЕНИЧЕСКОЕ НОРМИРОВАНИЕ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ - одновременное установление гигиенических нормативов содержания вредных веществ в продуктах питания, воде и атмосферном воздухе. Основано на экспериментальном определении максимальной допустимой дозы для животных, допустимой суточной дозы для человека (с учетом коэффициента запаса, отражающего различный уровень чувствительности человека и животного) и установления соотношения количеств вредных веществ, поступающих в организм из разных сред.

99. ИНТЕРПРЕТАЦИЯ (ДАНЫХ) - оценка всех факторов, полученных в данном исследовании или работе / с точки зрения их значимости для здоровья/.

(ВОЗ,1)

100. ИНТОКСИКАЦИЯ - патологическое состояние, вызванное общим действием на организм токсических веществ экзогенного или эндогенного происхождения.

(ЭСМТ)

100.1. ACUTE INTOXICATION results from a single or short-term exposure usually manifested clinically.

100.2. SUBACUTE INTOXICATION - results from several repeated exposures or from exposure sustained for a limited time period (usually clinically manifested).

100.3. CHRONIC INTOXICATION - results from continuous exposure. The effect is not necessarily clinically displayed.

Intoxication by individual substances has specific names:

100.4. BERYLLIOSIS is the intoxication by beryllium and its compounds.

100.5. MERCURIALISM is the intoxication by mercury.

100.6. SATURNISM is the intoxication by lead.

100.7. SIDEROSIS is the intoxication by ferrous compounds.

100.8. FLUOROSIS is the intoxication by fluorine.

101. IPD - see Individual protective devices, No.94.

102. IRREVERSIBLE ALTERATION is the alteration from normal structure or function, induced by a substance, which persists or progresses after cessation of exposure.

(WHO,1)

103. IRRITANTS are substances that produce an inflammation in tissues with which they are in contact.

(WHO,1)

104. I_s - see Safety factor, No.160.

105. KV10 - see Index of potential inhalation toxicity, No.92.

100.1. ОСТРАЯ ИНТОКСИКАЦИЯ - результат однократного или кратковременного воздействия, обычно клинически выраженная.

100.2. ПОДОСТРАЯ ИНТОКСИКАЦИЯ - результат нескольких повторных воздействий, либо поддерживаемая в течение ограниченного периода, обычно проявляется клинически.

100.3. ХРОНИЧЕСКАЯ ИНТОКСИКАЦИЯ - результат длительного (хронического) воздействия, не обязательно проявляющаяся клинически.

Интоксикация отдельными веществами имеет специфические названия:

100.4. БЕРИЛЛИОЗ - интоксикация бериллием и его соединениями.

100.5. МЕРКУРИАЛИЗМ - интоксикация ртутью.

100.6. САТУРНИЗМ - интоксикация свинцом.

100.7. СИДЕРОЗ - интоксикация соединениями железа.

100.8. ФЛЮОРОЗ - интоксикация фтором.

101. СИЗ - см. Средство индивидуальной защиты, № 94.

102. НЕОБРАТИМОЕ ИЗМЕНЕНИЕ - вызванное химическим веществом изменение нормальной структуры или функции, которое остается или прогрессирует после окончания воздействия этого вещества.

(ВОЗ,1)

103. РАЗДРАЖАЮЩИЕ ВЕЩЕСТВА - вещества, вызывающие процесс воспаления в тканях при контакте с ними.

(ВОЗ,1)

104. I_s - см. Коэффициент (индекс) запаса, № 160.

105. КВИО - см. Коэффициент возможности ингаляционного отравления, № 92.

106. JOINT EFFECT is a simultaneous or successive effect of factors of diverse media (chemical, physical, biological) on the organism.

107. LABOUR PROTECTION is a system of legislative, social, economic, organizational, technological, sanitary and hygienic measures aimed at providing the conditions for safety, health preservation and working ability of man in the process of labour.

(СМЕА)

108. LACHRYMATOR is a substance that, in contact with the eyes, causes the production of tears.

(WHO,3)

109. LETHAL SYNTHESIS is the formation, in the course of metabolism, of highly toxic compounds from those which are nontoxic or have low toxicity.

110. LIFE LONG EXPOSURE is the exposure to a poison during the whole period of life; under experimental conditions applied for studying the long-term effect of harmful substances.

111. Lim_{ac} - see Threshold acute effect, No.185.

112. Lim_{ch} - see Threshold chronic effect, No.185.

113. Lim_{sp} - see Threshold special effect, No.186.

114. MAC - Maximum allowable concentration.

115. MAXIMUM NON-EFFECTIVE CONCENTRATION IN WATER BY TOXICOLOGICAL CRITERION OF HARMFULNESS is the maximum concentration of substance in water at which the external and/or epicutaneous effect on man's organism during his entire life will not cause a direct or indirect unfavourable influence on the state of health of the present and future generations.

116. MAXIMUM PERMISSIBLE DAILY DOSE is the maximum dose of substance whose daily penetration into human body during lifetime will not cause diseases or

106. СОЧЕТАННОЕ ДЕЙСТВИЕ - одновременное или последовательное действие на организм факторов различной природы (химических, биологических, физических).

107. ОХРАНА ТРУДА - система законодательных, социально-экономических, организационных, технических, санитарно-гигиенических мероприятий по созданию условий, обеспечивающих безопасность, сохранение здоровья и работоспособности человека в процессе труда.

(СЭВ)

108. ЛАКРИМАТОР /син. Слезоточивое вещество/ - вещество, вызывающее слезотечение при контакте с глазами.

(ВОЗ,3)

109. ЛЕТАЛЬНЫЙ СИНТЕЗ - образование в процессе метаболизма высокотоксичных соединений из нетоксичных и малотоксичных веществ.

110. ПОЖИЗНЕННОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ - воздействие яда в течение всей жизни. В условиях эксперимента используется для изучения отдаленных последствий действия вредных веществ.

111. Lim_{ac} - см. Порог острого действия, № 185.

112. Lim_{ch} - см. Порог хронического действия, № 185.

113. Lim_{sp} - см. Порог специфического избирательного действия, № 186.

114. ПДК - предельно допустимая концентрация.

115. МАКСИМАЛЬНО НЕДЕЙСТВУЮЩАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ В ВОДЕ ПО ТОКСИКОЛОГИЧЕСКОМУ ПРИЗНАКУ ВРЕДНОСТИ - максимальная концентрация вещества в воде, которая при энтеральном и/или кожном воздействии на организм человека на протяжении всей его жизни не оказывает прямого или опосредованного через внешнюю среду неблагоприятного влияния на состояние здоровья настоящего и будущих поколений.

116. ДОЗА МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМАЯ СУТОЧНАЯ - максимальная доза вещества, ежесуточное поступление которой в организм человека на протяжении всей жизни не может вызвать за-

health hazards that can be detected by modern investigation methods or will not adversely affect the future generations.

117. MECHANISM OF INTOXICATION is the process of interaction between poison and biosubstrate that is characteristic of a specific poison or a group of poisons.

118. MEDIAN LETHAL TIME is the average time interval during which 50% of the animals die following acute administration of the chemical. Denoted by TL_{50} .

119. METAL HEAVY is a metal of high relative atomic mass, e.g. lead.

(WHO,3)

120. METHEMOGLOBIN FORMING SUBSTANCES - groups of chemicals, capable of transforming hemoglobin into methemoglobin, a derivative which cannot transport oxygen.

121. METHOD OF FORCED DIURESIS is a method of stimulating diuresis based on performing hydratational therapy with a parallel introduction of diuretics or saluretics with the aim of achieving a relatively quick release of toxic substances in urine.

122. MICROCOSMS /Syn. Experimental models of ecosystems/ - substances can be tested in microcosms as a means of assessing some aspects of their behaviour in ecosystems.

123. MONITORING

123.1. BIOLOGICAL MONITORING is the systematic collection of human or other biological specimens and their analysis for pollutant concentrations, metabolites and biotransformation products; analysis and evaluation will generally be performed within a period of weeks after collection.

123.2. PERSONAL MONITORING is the type of environmental monitoring in which an individual's exposure to a substance

boлеваний или отклонений в состоянии здоровья, обнаруживаемых современными методами исследований или отрицательно влиять на последующие поколения.

117. МЕХАНИЗМ ИНТОКСИКАЦИИ - процесс взаимодействия яда с биосубстратами, характерный для конкретного яда или группы ядов.

118. СРЕДНЕЕ ВРЕМЯ ГИБЕЛИ ЖИВОТНЫХ - среднее время, за которое погибает 50% животных после острого воздействия химического агента. Обозначается символом TL_{50} .

119. ТЯЖЕЛЫЙ МЕТАЛЛ - металл сравнительно большой атомной массы, например, свинец.

(ВОЗ,3)

120. МЕТГЕМОГЛОБИНООБРАЗОВАТЕЛИ - группы химических соединений, способных к трансформации гемоглобина в метгемоглобин крови - деривата, не способного к переносу кислорода.

121. МЕТОД ФОРСИРОВАННОГО ДИУРЕЗА - способ детоксикации путем стимуляции диуреза, основанный на проведении гидратационной терапии с параллельным введением осмотических диуретиков или салуретиков, с целью сравнительно быстрого выведения из организма токсических веществ, выделяемых с мочой.

122. МИКРОКОСМЫ /син. Экспериментальные модели экосистем/ - вещества можно тестировать в микрокосмах с целью оценки некоторых аспектов их поведения в экосистемах.

123. КОНТРОЛЬ

123.1. БИОЛОГИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ - систематический отбор проб у человека и других биологических объектов с целью проведения анализа концентрации загрязнителей, продуктов обмена и биотрансформации, результаты которого могут быть сразу же применены на практике; анализ и оценку его результатов проводят, как правило, в пределах нескольких недель после отбора проб.

123.2. ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ - следящий контроль качества окружающей среды, при котором измеряют уровень воздействия

is measured. This is normally carried out by a personal sampler.

123.3. ENVIRONMENTAL MONITORING is the systematic collection, analysis and evaluation of environmental samples, such as air, water or food for pollutants.

(WHO,1)

124. MPL - see Maximum permissible levels, No.138.6.

125. MUTAGEN - a factor (often a substance) capable of inducing changes in the hereditary properties of an organism.

126. NO-EFFECT LEVEL is the maximum dose of a substance which produces no detectable changes under defined conditions of exposure.

(WHO,1)

127. NO-RESPONSE LEVEL is the maximum dose of a substance at which no response is observed in a defined population and under defined conditions of exposure.

(WHO,1)

128. NON-OCCUPATIONAL EXPOSURES are environmental exposures to substances which are not directly associated with particular working environments or with activities and processes that occur in such places.

129. NUISANCE THRESHOLD is the lowest concentration of an air pollutant that can be considered objectionable. See Odour threshold.

(WHO,3)

130. OCCUPATIONAL EXPOSURES are exposures to harmful substances during production or use. Inhalation pathways and skin contact are often relatively more important in occupational exposures than in environmental exposures.

131. ODOUR INTENSITY INDEX in the test method of American Society for Testing and Materials is the number of times that an odorant must be diluted by a

вещества на отдельного человека, обычно с помощью индивидуального пробоотборника.

123.3. СЛЕДЯЩИЙ КОНТРОЛЬ состояния окружающей среды - систематический отбор, анализ и оценка проб объектов окружающей среды, например воздуха, воды или пищевых продуктов с целью определения загрязнителей.

(ВОЗ,1)

124. МДУ - см. Максимально допустимые уровни, № 138.6.

125. МУТАГЕН - фактор (часто вещества), способный вызвать в организме изменение наследственных свойств.

126. НЕЭФФЕКТИВНЫЙ УРОВЕНЬ - максимальная доза вещества, не вызывающая обнаруживаемых биологических изменений при определенных условиях экспозиции.

(ВОЗ,1)

127. УРОВЕНЬ, НЕ ВЫЗЫВАЮЩИЙ РЕАКЦИИ - максимальная доза вещества, при которой в данной популяции не наблюдается реакции при определенных условиях воздействия этого вещества.

(ВОЗ,1)

128. НЕПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ - воздействие содержащихся в окружающей среде веществ, прямо не связанное с производственной средой или с профессиональной деятельностью.

129. ПОРОГ НЕПРИЯТНЫХ ОЩУЩЕНИЙ - наименьшая концентрация загрязнителя воздуха, которую можно определять объективно.

(ВОЗ,3)

130. ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ - воздействие вредных веществ в процессе их производства или применения. Особенно важное значение при профессиональных воздействиях по сравнению с другими видами воздействия факторов окружающей среды имеет загрязнение воздуха рабочей зоны (ингаляционный путь) и контакты с кожей.

131. ИНДЕКС ИНТЕНСИВНОСТИ ЗАПАХА - в методе, принятом Американским обществом испытания материалов, этот индекс является показателем, указывающим, сколько

factor of 2 order to reach threshold concentration.

(WHO,3)

132. ODOUR THRESHOLD is in principle, the lowest concentration of an odorant that can be detected by a human being. In practice, a panel of "sniffers" is normally used and the threshold taken as the concentration at which 50% of the panel can detect the odorant (although some workers have also used 100% thresholds.

(WHO,3)

133. OPERATION OF BLOOD SUBSTITUTION is a method of active artificial detoxication of organism consisting in one-time complete replacement of blood of the patient by the donor's blood.

134. ORGANOLEPTIC PROPERTIES OF WATER are water quality indicators perceptible by human receptors, viz. smell, taste, colour, turbidity, films or froth on the surface of water.

135. PARENTERAL INFUSION is a method of introducing substances into organism avoiding the gastrointestinal tract (e.g. sub-cutaneously, intervenously).

136. PERINATAL PERIOD - pertaining to the period shortly before (about one week), during and after birth.

(WHO,1)

137. PERITONEAL DIALYSIS /Syn. Lavage of peritonium/ is a surgical method of artificial detoxication of organism during acute intoxications in which the toxic substance from the organism is transferred into the peritoneal liquid.

138. PERMISSIBLE LEVEL is the quantitative hygienic standard for a level considered to be safe, expressed as a concentration with a defined average time. The term "permissible level for occupational exposure" can be also taken to mean "maximum allowable concentration",

раз данное пахучее вещество (одорант) должно быть разбавлено двукратно для достижения его пороговой концентрации.

(ВОЗ,3)

132. ПОРОГ ЗАПАХА - в принципе, наименьшая концентрация пахучего вещества (одоранта), которая может быть воспринята человеком. На практике порог запаха обычно устанавливается группой "испытателей" и принимается равным концентрации, при которой наличие одоранта в воздухе воспринимают 50% членов группы (в некоторых случаях, однако, за порог считается 100% уровень).

(ВОЗ,3)

133. ОПЕРАЦИЯ ЗАМЕЩЕНИЯ КРОВИ - метод активной искусственной детоксикации организма, заключающийся в одномоментном полном замещении крови больного кровью донора.

134. ОРГАНОЛЕПТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА ВОДЫ - воспринимаемая рецепторами человека совокупность показателей качества воды: запах, привкус, окраска, мутность, наличие пленок или пены на поверхности воды.

135. ПАРЕНТЕРАЛЬНОЕ ВВЕДЕНИЕ - способ введения веществ в организм, минуя желудочно-кишечный тракт (например, под кожу, в вену).

136. ПЕРИНАТАЛЬНЫЙ ПЕРИОД - короткий период (около одной недели) до, во время и после рождения.

(ВОЗ,1)

137. ПЕРИТОНЕАЛЬНЫЙ ДИАЛИЗ /син. Промывание брюшины/ - хирургический метод искусственной детоксикации организма при острых интоксикациях. Положительный эффект перитонеального диализа связан с переходом токсического вещества из организма в перитонеальную жидкость.

138. ДОПУСТИМЫЙ УРОВЕНЬ - количественный гигиенический норматив безопасного уровня воздействия вещества, выражаемый в виде его концентрации за определенный средний период. Термин "допустимый уровень профессионального воздействия" может быть также использован для обозначения "пре-

"threshold limit value", and "maximum permissible limit or dose".

(WHO,5)

138.1. PERMISSIBLE LEVELS FOR OCCUPATIONAL EXPOSURE are health-based exposure limits.

(WHO,1)

138.2. BIOLOGICAL THRESHOLD LIMIT VALUE (BTLV) is the limiting concentration of a substance measured either directly in tissues, fluids or exhaled air, or indirectly by its specific related effects on the organism.

(WHO,1)

138.3. MAXIMUM ALLOWABLE CONCENTRATION OF A HARMFUL SUBSTANCE IN THE AIR OF THE WORKING ZONE is a term used in the USSR to denote a concentration which will not cause, in the course of work for 8 hours daily or for any other period of time but not more than 41 hours per week throughout the working life of an individual, any disease or deviation in the health status as detectable by the available methods of investigation, during the working life or during the subsequent life of the present and next generations.

138.4. MAXIMUM AVERAGE DAILY CONCENTRATION OF ATMOSPHERIC POLLUTANT (Syn. Peak daily average concentration of an air pollutant/ is the highest of the average daily concentrations recorded at a definite point of measurement during a certain period of observation.

138.5. MAXIMUM PERMISSIBLE CONCENTRATION IN WATER OF WATER RESERVOIRS is the concentration of substance which cannot be exceeded without the water becoming unsuitable for one or more types of its intended uses.

138.6. MAXIMUM PERMISSIBLE LEVELS (MPL) are the maximum permissible levels of pesticides in food-stuffs. This is the international term corresponding to the Soviet term "permissible residual quantities".

138.7. PERMISSIBLE RESIDUAL QUANTITIES (DOK)^x - are the permissible residual quantities of pesticides in food-stuffs

дельно допустимой концентрации", "величины порогового предела" и "максимально допустимого предела или дозы".

(ВОЗ,5)

138.1. ДОПУСТИМЫЕ УРОВНИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ - пределы воздействия, устанавливаемые на основе показателей здоровья.

(ВОЗ,1)

138.2. БИОЛОГИЧЕСКАЯ ВЕЛИЧИНА ПОРОГОВОГО ПРЕДЕЛА (BTLV) - пороговая концентрация вещества, измеряемая либо непосредственно в тканях, жидкостях тела или выдыхаемом воздухе, либо косвенно по специфическому действию вещества на организм.

(ВОЗ,1)

138.3. ПРЕДЕЛЬНО ДОПУСТИМАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ ВРЕДНОГО ВЕЩЕСТВА В ВОЗДУХЕ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ - принятый в СССР термин для обозначения концентрации, которая при ежедневной (кроме выходных дней) работе в течение 8 часов или при другой продолжительности, но не более 41 часа в неделю, в течение всего рабочего стажа не может вызвать заболеваний или отклонений в состоянии здоровья, обнаруживаемых современными методами исследований в процессе работы или в отдаленные сроки жизни настоящего и последующих поколений.

138.4. МАКСИМАЛЬНАЯ СРЕДНЕСУТОЧНАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ АТМОСФЕРНОГО ЗАГРЯЗИТЕЛЯ - наиболее высокая из числа среднесуточных концентраций, зарегистрированных в определенном пункте измерения за определенный период наблюдения.

138.5. ПРЕДЕЛЬНО ДОПУСТИМАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ В ВОДЕ ВОДОЕМОВ - концентрация вещества в воде, при превышении которой вода становится непригодной для одного или нескольких видов водопользования.

138.6. МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМЫЕ УРОВНИ (МДУ) - максимально допустимые уровни содержания пестицидов в продуктах питания. Международный термин, соответствующий советскому термину "допустимые остаточные количества".

138.7. ДОПУСТИМЫЕ ОСТАТОЧНЫЕ КОЛИЧЕСТВА (ДОК)^x - допустимые остаточные количества пестицидов в продуктах питания, кото-

that will not cause a disease or deviations in health of population groups using these food-stuffs or have an adverse effect on subsequent generations. The term is adopted in the USSR. Ref. - see Maximum permissible levels, No.138.6.

рые не могут вызвать заболеваний или отклонений в состоянии здоровья контингентов населения, потребляющих эти продукты, или отрицательно влиять на последующие поколения. Термин, принятый в СССР. См. - Максимально допустимые уровни, № 138.6.

138.8. SHORT-TIME (ONE-TIME) MAXIMUM PERMISSIBLE CONCENTRATION OF ATMOSPHERIC POLLUTANT is the maximum concentration related to a 20-30-min. averaging period that does not cause changes in man's reflex reactions at the rated probability of their occurrence.

138.8. КРАТКОВРЕМЕННАЯ (РАЗОВАЯ) ПРЕДЕЛЬНО ДОПУСТИМАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ АТМОСФЕРНОГО ЗАГРЯЗИТЕЛЯ - максимальная концентрация, отнесенная к 20-30-минутному периоду осреднения, не вызывающая при регламентированной вероятности ее появления изменения рефлекторных реакций человека.

138.9. TENTATIVE SAFE EXPOSURE LEVEL (TSEL)^x is a provisional hygienic standard indicating the concentration of a harmful substance in the air of the working zone, the ambient air of residential areas, water bodies, or floodstuffs. It is derived by calculation using parameters of toxicometry and physico-chemical properties on the basis of regression correlation relationships or else by interpolation or extrapolation in series of congeneric compounds. In the USSR, these levels are subject to approval by the Ministry of Health for a limited period of time (2-3 years) after which they may be replaced by MACs, prolonged, or abolished, depending on the current prospects for the application of the chemicals concerned and on the available information regarding their toxic properties.

138.9. ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ БЕЗОПАСНЫЙ УРОВЕНЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ (ОБУВ)^x - временный ориентировочный гигиенический норматив содержания вредных веществ в воздухе рабочей зоны, атмосферном воздухе населенных мест, воде водоемов, продуктах питания. Обосновывается путем расчета по параметрам токсикометрии и физико-химических свойств на основе корреляционно-регрессионной зависимости или путем интерполяции и экстраполяции в рядах близких по строению соединений. В СССР утверждается Министерством здравоохранения на ограниченный срок (2-3 года), после чего может быть заменен ПДК, переутвержден на новый срок или отменен в зависимости от перспективы применения вещества и имеющейся информации о его токсических свойствах.

138.10. THRESHOLD LIMIT VALUE (TLV) is the concentration (in air) of a material to which most workers can be exposed daily without adverse effect. These values are established (and revised annually) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists and are time-weighted concentrations for a 7- or 8-hour workday and 40-hour workweek. For most materials the value may be exceeded, to a certain extent, provided there are

138.10. ВЕЛИЧИНА ПОРОГОВОГО ПРЕДЕЛА (TLV) - концентрация вещества в воздухе, ежедневное воздействие которой не вызывает каких-либо неблагоприятных реакций у большинства работающих. Эти величины устанавливаются Американской конференцией государственных промышленных гигиенистов и представляют собой взвешенные во времени концентрации веществ, определяемые для 7-8-часового рабочего дня и 40-часовой рабочей недели. Для большин-

compensatory periods of exposure below the value during the workday (or in some cases the week). For a few materials (mainly those that produce a rapid response) the limit is given as ceiling concentration (i.e. a maximum permissible concentration) that should never be exceeded. Threshold between safe and dangerous concentrations.

(WHO,3)

138.11. TIME-WEIGHTED AVERAGE (TWA) applies to the expression of permissible levels for occupational exposure. Time-weighted average permit exposure above the level, provided they are compensated by equivalent excursions below the level during the work-day or shift. In some national lists, the magnitude, duration and frequency of permissible excursions above these averages are specified.

(WHO,1)

139. PERSISTENCE is the attribute of a substance that describes the length of time that the substance remains in particular environment before it is physically removed or chemically transformed.

140. PERSONAL SAMPLER /Syn. Individual monitors/ - a compact, portable instrument for individual sampling and/or measuring the content of harmful substances in the respiration zone of a working person.

141. PESTICIDES is a term used collectively to designate substances of chemical or biological origin which are employed to protect plants from pests, diseases, and weeds and also to destroy parasites of farm animals, harmful rodents, etc. It also includes substances that attract or repel insects, as well as defoliants, desiccants, etc. The following special terms are used to denote pesticides of various types:

141.1. ACARICIDES are pesticides used to control mites.

ства веществ допускается некоторое превышение установленных величин при условии, что это превышение компенсируется периодами воздействия соответствующих веществ в концентрациях ниже величины порогового предела на протяжении рабочего дня (или, в некоторых случаях недели). Для ряда веществ (главным образом веществ, быстро вызывающих ответную реакцию) величина порогового предела представляет собой "потолочную", то есть максимально допустимую концентрацию, которая никогда не должна превышать. Порог между безопасной и опасной концентрацией.

(ВОЗ,3)

138.11. СРЕДНЕВЗВЕШЕННАЯ ВО ВРЕМЕНИ ВЕЛИЧИНА (TWA) - выражение допустимого уровня профессионального воздействия. Эти величины допускают воздействие на уровне выше установленного при условии компенсации такого превышения эквивалентными отклонениями в сторону ниже установленного уровня на протяжении рабочего дня или смены. В перечнях средневзвешенных во времени величин, принятых в некоторых странах, указываются размеры, продолжительность и частота допустимых отклонений.

(ВОЗ,1)

139. ПЕРСИСТЕНТНОСТЬ - свойство вещества, характеризующее продолжительность времени, в течение которого оно сохраняется в объектах окружающей среды, прежде чем будет удалено из них путем физических процессов или путем химических превращений.

140. ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПРОБООТБОРНИК - компактный, носимый с собой прибор для индивидуального отбора и/или измерения содержания вредных веществ в зоне дыхания работающего.

141. ПЕСТИЦИДЫ - общепринятое собирательное название веществ химического и биологического происхождения, применяемых для защиты растений от вредителей, болезней и сорняков, а также для уничтожения паразитов сельскохозяйственных животных, вредных грызунов и др. К пестицидам относят также привлекающие и отпугивающие насекомых средства, дефолианты, десиканты и т.п. Для обозначения различных групп пестицидов используются следующие термины:

141.1. АКАРИЦИДЫ - пестициды, используемые для борьбы с клещами.

- 141.2. ALGICIDES are pesticides used to eradicate algae and other weeds in water reservoirs.
- 141.2. АЛЬГИЦИДЫ - пестициды, используемые для уничтожения водорослей и другой сорной растительности в водоемах.
- 141.3. ANTHELMINTHS are substances used to control parasitic worms in animals and on plants.
- 141.3. АНТИГЕЛЬМИНТЫ - вещества, используемые для борьбы с паразитическими червями у животных и на растениях.
- 141.4. ANTIRESISTANTS are substances used as special additives to pesticides in order to reduce the resistance of insects to the effect of insecticides.
- 141.4. АНТИРЕЗИСТЕНТЫ - вещества, используемые как специальные добавки к пестицидам для снижения резистентности насекомых к действию инсектицидов.
- 141.5. APHICIDES are pesticides used to eradicate aphids.
- 141.5. АФИЦИДЫ - пестициды, используемые для уничтожения тлей.
- 141.6. ARBORICIDES are pesticides used to eradicate trees and shrubs.
- 141.6. АРБОРИЦИДЫ - пестициды, применяемые для уничтожения древесной и кустарниковой растительности.
- 141.7. ATTRACTANTS are chemical compounds used to attract insects with the view to killing or sterilizing them to prevent their propagation.
- 141.7. АТТРАКТАНТЫ - химические соединения, используемые для привлечения насекомых с целью их уничтожения или стерилизации для предотвращения их размножения.
- 141.8. BACTERICIDES are pesticides used to control bacteria and bacterial diseases of plants.
- 141.8. БАКТЕРИЦИДЫ - пестициды, используемые для борьбы с бактериями и бактериальными болезнями растений.
- 141.9. BIOLOGICAL PREPARATIONS /Syn. Bio-preparations/ are agents of biological origin used as pesticides. They include fungal preparations, bactericides, and antibiotics.
- 141.9. БИОЛОГИЧЕСКИЕ ПРЕПАРАТЫ /син. Биопрепараты/ - препараты биологического происхождения, используемые как пестициды. К ним относятся бактерициды, антибиотики и грибные препараты.
- 141.10. CHEMOSTERILIZERS are pesticides used to sterilize insects, rodents and mites.
- 141.10. ХЕМОСТЕРИЛИЗАТОРЫ - пестициды, используемые для вызывания бесплодия у насекомых, грызунов, клещей.
- 141.11. DEFOLIANTS are pesticides used for pre-harvesting removal of leaves (e.g. cotton leaves). The mechanical harvesting of plants is facilitated by the removal of leaves.
- 141.11. ДЕФОЛИАНТЫ - пестициды, используемые для предуборочного удаления листьев (например, хлопчатника). Удаление листьев облегчает машинную обработку растений.
- 141.12. DESICCANTS are chemical compounds used in agriculture for drying up plants and facilitating their mechanical harvesting.
- 141.12. ДЕСИКАНТЫ - химические соединения, используемые в сельском хозяйстве для подсушивания растений и облегчения их машинной уборки.
- 141.13. FEROMONES are natural compounds which assist in the chemical communication of insects and control their behaviour.
- 141.13. ФЕРОМОНЫ - природные соединения, осуществляющие химическую коммуникацию насекомых и регулирующие их поведение.

141.14. FUMIGANTS are pesticides in gaseous or vapour form used to eradicate harmful organisms.

141.15 FUNGICIDES are pesticides used to control fungus diseases of plants and various fungi.

141.16. FUNGUS PREPARATIONS are pesticides obtained from microscopic fungi. Their insecticidal effect is due to the pathogenicity of the fungi for insects. Fungus biopreparations are used individually or jointly with other pesticides.

141.17. GAMETOCIDES are pesticides causing sterility in weeds.

141.18. HERBICIDES are pesticides used to control weeds. The application of herbicides replaces manual weed eradication.

141.19. INSECTICIDES are pesticides used to control harmful insects.

141.20. LARVICIDES are pesticides used to eradicate larvae and caterpillars of harmful insects.

141.21. LIMACIDES are pesticides used to control various molluscs including the gastropoda molluscs.

141.22. MOLLUSCOCIDES - see Limacides, No.141.21.

141.23. NEMATOCIDES are pesticides used to control round worms (nematodes).

141.24. OVICIDES are pesticides used to eradicate eggs of plant pests, including eggs of insects, mites, etc.

141.25. RATTICIDES are poisons used to eliminate rats.

141.26. REPELLENTS are chemical compounds used mainly to repel blood-sucking insects in order to protect man and animals. They are also used to repel mammals, birds, rodents, mites, plant pests.

141.14. ФУМИГАНТЫ - пестициды, действующие на вредные организмы в виде паров или газов.

141.15. ФУНГИЦИДЫ - пестициды, применяемые для борьбы с грибными болезнями растений и различными грибами.

141.16. ГРИБНЫЕ ПРЕПАРАТЫ - пестициды, получаемые из микроскопических грибов, их инсектицидное действие обусловлено патогенностью грибов для насекомых. Грибные биопрепараты используются отдельно или в комбинации с другими пестицидами.

141.17. ГАМЕТОЦИДЫ - пестициды, вызывающие стерильность сорняков.

141.18. ГЕРБИЦИДЫ - пестициды, применяемые для борьбы с сорными растениями. Применение гербицидов заменяет ручную механическую прополку сорняков.

141.19. ИНСЕКТИЦИДЫ - пестициды, используемые для борьбы с вредными насекомыми.

141.20. ЛАРВИЦИДЫ - пестициды, используемые для уничтожения личинок и гусениц вредных насекомых.

141.21. ЛИМАЦИДЫ - пестициды, используемые для борьбы с различными моллюсками, в том числе с брюхоногими.

141.22. МОЛЛЮСКОЦИДЫ - см. Лимакиды, № 141.21.

141.23. НЕМАТОЦИДЫ - пестициды, используемые для борьбы с круглыми червями (нематодами).

141.24. ОВИЦИДЫ - пестициды, используемые для уничтожения яиц вредителей растений, в том числе насекомых, клещей и др.

141.25. РАТТИЦИДЫ - яды, применяемые для уничтожения крыс.

141.26. РЕПЕЛЛЕНТЫ - химические соединения, используемые главным образом для отпугивания кровососущих насекомых с целью защиты человека и животных. Применяются также для отпугивания млекопитающих, птиц, грызунов, клещей, вредителей растений.

141.27. RODENTICIDES are poisons used to eradicate rodents.

141.28. ZOOCIDES are poisons used to control harmful vertebrates. See also Rodenticides, raticides.

141.29. PREPARATIVE FORMS OF PESTICIDES:

141.29.1. BAITS are preparations of pesticides and edible substances used to control pests. Most often they are used to control rodents and occasionally to eradicate certain insects (locust, cutworms, etc.). Sometimes highly-toxic rodenticides used in baits include Attractants.

141.29.2. CONCENTRATES OF EMULSIONS are preparations of pesticides in which the active substance, weakly soluble in water, is mixed with an emulsifier. Addition of water makes it possible to obtain an emulsion of required concentration suitable for the treatment of plants by spraying.

141.29.3. DUSTS are fine particular preparations of pesticides intended for spraying application. The negative aspect of using pesticide dusts is their displacement to adjacent plots that are not intended to be treated, resulting in environment pollution and unproductive loss of the preparation.

141.29.4. MICROCAPSULES are preparations of pesticides in which the active ingredient is placed in a shell that is gradually destroyed under the effect of physical and chemical factors of the environment releasing the active pesticides.

141.29.5. PELLETS are preparations of pesticides in which the active ingredient is uniformly distributed over the entire mass of homogenous solid particles. Usually, pellets are obtained by impregnating inert particles or mineral fertilizers with liquid pesticides.

141.29.6. WETTABLE POWDER is a preparation of pesticides in which dispersants are added to the solid active substance which is insoluble in water. Addition

141.27. РОДЕНТИЦИДЫ - яды, применяемые для уничтожения грызунов.

141.28. ЗООЦИДЫ - яды, используемые для борьбы с вредными позвоночными. См. также: Родентициды, Раттициды.

141.29. ПРЕПАРАТИВНЫЕ ФОРМЫ ПЕСТИЦИДОВ:

141.29.1. ПРИМАНКИ - препаративная форма использования пестицидов для борьбы с вредителями посевов. Чаще всего их применяют в борьбе с грызунами, реже для уничтожения некоторых насекомых (саранчи, совки и др.). В составе приманок используют высокотоксичные родентициды, иногда в их состав вводят аттрактанты.

141.29.2. КОНЦЕНТРАТЫ ЭМУЛЬСИЙ - препаративная форма пестицидов, в которой активное вещество, плохо растворимое в воде, смешано с эмульгатором. Добавление воды к концентрату эмульсии позволяет получить эмульсию необходимой концентрации, пригодную для обработки растений путем опрыскивания.

141.29.3. ДУСТЫ - тонкие пылевидные препараты пестицидов, предназначенные для применения методом опыливания. Отрицательной стороной использования dustов пестицидов является значительный снос их на соседние участки, не подлежащие обработке, что приводит к загрязнению окружающей среды и непроизводительной потере препарата.

141.29.4. МИКРОКАПСУЛЫ - препаративная форма пестицидов, в которой активное начало помещено в оболочку, постепенно разрушающуюся под влиянием физических и химических факторов внешней среды с освобождением активного пестицида.

141.29.5. ГРАНУЛЫ - препаративная форма пестицидов, в которой активное начало равномерно распределено по всей массе однородных твердых частиц. Обычно гранулы получают путем пропитывания инертных частиц или минеральных удобрений жидкими пестицидами.

141.29.6. СМАЧИВАЮЩИЕСЯ ПОРОШКИ - препаративная форма пестицидов, в которой к твердому не растворимому в воде активному веществу добавлены смачивающие и диспер-

of water to the preparation gives fine suspensions suitable for spraying.

142. PHARMACODYNAMICS deals with the interaction of substances with their sites of action or receptors in tissues or organs, inducing a stimulus that finally, via a sequence of events, results in the effect observed. The pharmacodynamics of a toxic substance is called toxicodynamics.

(WHO,1)

143. PHARMACOKINETICS is the study of the rate processes of absorption, distribution, biotransformation and excretion of substances in the organism. The pharmacokinetics of a toxic substance is called toxicokinetics.

(WHO,1)

144. PNEUMOCONIOSES is fibrosis of the lungs developing due to prolonged inhalation of industrial dust.

There are various types of pneumoconioses depending on the type of dust:

144.1. ANTHRACOSIS when the effect is from coal dust.

144.2. ASBESTOSIS when the effect is from asbestos dust.

144.3. BYSSINOSIS when the effect is from cotton dust.

144.4. SILICOSIS when the effect is from silica dust.

145. POISON - a substance capable of exhibiting a harmful effect on the organism (human). It is a relative term: any substance may under certain conditions (doses, route of administration) exhibit a harmful effect.

145.1. AFTER EFFECT OF POISONS is the ability of some poisons to produce an effect on the organism after cessation of contact with it.

145.2. COMPREHENSIVE EFFECT OF POISONS is the simultaneous or successive effect made on the organism by poisons entering

гирующие агенты, способствующие образованию суспензий с водой, пригодных для опрыскивания.

142. ФАРМАКОДИНАМИКА - наука о взаимодействии веществ с местами их действия или рецепторами в тканях и органах, которые индуцируют стимул, в конечном счете приводящий к возникновению наблюдаемого эффекта в результате ряда последовательных процессов. Фармакодинамика токсичных веществ носит название токсикодинамики.

(ВОЗ,1)

143. ФАРМАКОКИНЕТИКА - изучение скорости процессов поступления, распределения, биотрансформации и выведения веществ из организма. Фармакокинетика токсичных веществ носит название токсикокинетики.

(ВОЗ,1)

144. ПНЕВМОКОНИОЗ - фиброз легких, развивающийся вследствие длительного вдыхания производственной пыли.

В зависимости от вида пыли различают:

144.1. АНТРАКОЗ - при воздействии угольной пыли.

144.2. АСБЕСТОЗ - при воздействии пыли асбеста.

144.3. БИССИНОЗ - при воздействии пыли хлопка.

144.4. СИЛИКОЗ - при воздействии пыли кремния.

145. ЯД - вещество, способное проявить вредный эффект для организма (человека). Это относительное определение: любое вещество при определенных условиях (доза, путь и длительности введения) оказывает вредный эффект.

145.1. ЯДОВ ПОСЛЕДЕЙСТВИЕ - способность некоторых ядов оказывать действие на организм после прекращения контакта с ним.

145.2. ЯДОВ КОМПЛЕКСНОЕ ДЕЙСТВИЕ - одновременное или последовательное действие ядов при поступлении в организм из раз-

from different media: from air, with water, with food or through the skin. See No.37.

личных сред: из воздуха, с водой, пищевыми продуктами или через кожу. См. №37.

145.3. DELAYED EFFECT /Syn. Late effect/ - effect occurring after a latent period following the end of exposure.

145.3. ЯДА ОТСТАВЛЕННОЕ ДЕЙСТВИЕ - эффект, имеющий место после латентного периода вслед за окончанием воздействия яда.

145.4. DEPOSITION OF POISONS is accumulation of poisons selectively in individual organs of animal or man (bones, for example, serve as a depot for lead compounds; the fat tissue for carbon tetrachloride, the thyroid - for iodine, etc.).

145.4. ЯДОВ ДЕПОНИРОВАНИЕ - способность яда избирательно накапливаться в отдельных органах животных и человека (например, костная ткань служит депо для соединений свинца, жировая ткань - для четыреххлористого углерода, щитовидная железа - для йода и т.д.).

145.5. ELIMINATORS OF POISONS are the substances that contribute to the elimination of poison from the organism.

145.5. ЯДА ЭЛИМИНАТОРЫ - вещества, способствующие выведению яда из организма.

145.6. EMBRYOTROPIC EFFECT OF POISON is the effect caused on the embryo and the regulation of its development by a poison.

145.6. ЯДА ЭМБРИОТРОПНОЕ ДЕЙСТВИЕ - свойство яда оказывать действие на эмбрион и регуляцию его развития.

145.7. GONADOTROPIC PROPERTIES are the properties of substances concerned with their effects on the sex glands and on the system that regulates them.

145.7. ЯДА ГОНАДОТРОПНОЕ ДЕЙСТВИЕ - свойство яда оказывать действие на половые железы и систему их регуляции.

145.8. INTERMITTENT EFFECT /Syn. Discontinuous effect/ is the alteration of periods of poison effects in specific doses (concentrations) with periods of effect in other doses (concentrations) or with periods of complete absence of any poison's effects.

145.8. ЯДА ИНТЕРМИТТИРУЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ - чередование периодов действия яда в одних дозах (концентрациях) с периодами действия в других дозах (концентрациях) или с периодами полного отсутствия действия яда.

145.9. LONG TERM EFFECT is the effect which is persistent after the end of exposure.

145.9. ЯДА ОТДАЛЕННЫЙ ЭФФЕКТ - эффект, проявляющийся в отложенный период после окончания воздействия яда.

145.10. POISON BEARING is the availability of poisons in the organism that are detected by modern methods of analysis without symptoms of intoxication. A classical example is the accumulation of DDT in the fat tissue of man while ingesting it in small doses together with food. Poison bearing is considered as an undesirable phenomenon since under certain conditions the poison can get out of the depot and cause intoxication.

145.10. ЯДОНОСИТЕЛЬСТВО - наличие ядов в организме, обнаруживаемых современными методами анализа при отсутствии симптомов интоксикации. Классическим примером может служить накопление ДДТ в жировой ткани человека при поступлении его в малых дозах с пищей. Ядоносительство рассматривается как нежелательное явление, так как при определенных условиях яд может выходить из депо и вызывать интоксикацию.

145.11. RETURNED EFFECT OF POISONS is a phenomenon of enhancing the effect of harmful substance while decreasing its dose that is introduced into the organism.

(US-USSR)

146. POLLUTANT is a chemical, physical or biological factor contaminating the environment.

(US-USSR)

147. PRE-DOCTOR CARE is the aid given prior to doctor's involvement. Distinction is made between self-care, mutual care or medical care rendered by paramedical personnel.

(US-USSR)

148. PREVENTIVE CONTROL denotes the provisions for implementation of sanitary and hygienic measures as applied to new buildings, technological processes, purifying plants, etc. made during the process of design and construction.

(US-USSR)

149. PRODUCTION SANITARY is a system of organizational measures and sanitary engineering facilities that prevent or reduce the effect of harmful production factors on workers.

(CMEA)

150. PROTECTIVE MEANS OF WORKPEOPLE are the means whose use prevents or reduces the effect of hazardous and harmful production factors on workpeople (workers).

(CMEA)

151. RECOVERY is the process leading to partial or complete restoration of a cell, tissue, organ or organism following its damage from exposure to a substance.

(WHO,1)

152. REPEATED EXPOSURE - regular administration, by one or more routes, of a substance.

(WHO,1)

153. REQUIREMENTS FOR LABOUR SAFETY are the requirements established by legislative acts, standards, specifications, regulations and instructions, and when observed they provide safety for workpeople (workers).

(CMEA)

145.11. ЯДА ВОЗВРАЩЕННОЕ ДЕЙСТВИЕ - феномен усиления эффекта при уменьшении вводимой в организм дозы яда.

146. ЗАГРЯЗНИТЕЛЬ - химический, физический или биологический фактор, загрязняющий окружающую среду.

(США-СССР)

147. ДОВРАЧЕБНАЯ ПОМОЩЬ - помощь, оказываемая до вмешательства врача. Различают самопомощь, взаимопомощь и медицинскую помощь, оказываемую средним медицинским персоналом.

148. ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ НАДЗОР - меры по обеспечению выполнения санитарно-гигиенических правил и норм в процессе проектирования и создания новых зданий, технологических процессов, очистных сооружений и т.д.

(США-СССР)

149. ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ САНИТАРИЯ - система организационных мероприятий и санитарно-технических средств, предотвращающих или уменьшающих воздействие на работающих вредных производственных факторов.

(СЭВ)

150. СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ РАБОТАЮЩИХ - средства, применение которых предотвращает или уменьшает воздействие на работающих опасных и вредных производственных факторов.

(СЭВ)

151. ВОССТАНОВЛЕНИЕ - процесс, приводящий к частичному или полному восстановлению клетки, ткани, органа или организма, поврежденных в результате воздействия вещества.

(ВОЗ,1)

152. ПОВТОРНАЯ ЭКСПОЗИЦИЯ /син. Повторное воздействие/ - регулярное введение вещества одним или несколькими путями.

(ВОЗ,1)

153. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ТРУДА - требования, установленные законодательными актами, нормативно-технической документацией, правилами и инструкциями, выполнение которых обеспечивает безопасность работающих.

(СЭВ)

154. RESISTANCE /Syn. Resistance of targets/ is the resistance of an organism to the effect of various factors including chemical compounds.

155. RESORPTIVE EFFECT is the action of a substance after its resorption in blood.

156. RESPONSE is proportion of a population that demonstrates a specific effect at a given dose-rate.

157. REVERSIBLE ALTERATION is the alteration from normal structure and function, induced by a substance, which returns to within normal limits on cessation of exposure.

(WHO,1)

158. RISK /Syn. Estimated response, Estimated a priori probability of effect, Hazard (as measure)/ is the expected frequency of undesirable effects arising from a given exposure to a pollutant. It is a mathematical concept relating to the expected seriousness and/or frequency of adverse responses arising from a given exposure to a substance. Population at risk - the group of the working population likely to be most affected by a given exposure or which is exposed to high concentrations at which adverse effects may occur.

(WHO,1)

159. SAFETY ENGINEERING is a system of organizational and technological measures and facilities that prevent the effects of hazardous production factors on workpeople (workers).

(CMEA)

160. SAFETY FACTOR - denotes the level of a sanitary standard for man arrived at by decreasing the threshold of chronic action of a poison as established in animal experiments. Denoted by the symbol I_s .

161. SAFETY OF LABOUR is the state of working conditions in which the effect of hazardous and harmful production factors on workpeople (workers) is prevented.

(CMEA)

162. SAFETY OF MANUFACTURING EQUIPMENT denotes the characteristics of the manu-

154. РЕЗИСТЕНТНОСТЬ - устойчивость организма к воздействию различных факторов, в том числе химических соединений.

155. РЕЗОРПТИВНОЕ ДЕЙСТВИЕ - действие вещества после его всасывания в кровь.

156. ОТВЕТ - показатель определяющий долю популяции, проявляющую определенную реакцию на данный уровень дозы.

157. ОБРАТИМОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ - повреждение нормальной структуры и функции, вызванное воздействием вещества и восстанавливающееся до нормальных величин после прекращения воздействия.

(ВОЗ,1)

158. РИСК - ожидаемая частота нежелательных эффектов в результате определенного воздействия загрязнителя. Математическое понятие, отражающее ожидаемую выраженность и (или) частоту неблагоприятных реакций в ответ на воздействие вещества. Подверженная риску популяция - группа работающего населения, которая, вероятно, в наибольшей степени испытывает на себе влияние данного воздействия или подвергается воздействию высоких концентраций, при которых могут возникать неблагоприятные эффекты.

(ВОЗ,1)

159. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ - система организационных и технических мероприятий и средств, предотвращающих воздействие на работающих опасных производственных факторов.

(СЭВ)

160. КОЭФФИЦИЕНТ (ИНДЕКС) ЗАПАСА - величина, используемая при обосновании уровня санитарного стандарта для человека, путем уменьшения порога хронического действия яда, установленного в опытах на животных. Обозначается символом I_s .

161. БЕЗОПАСНОСТЬ ТРУДА - состояние условий труда, при котором исключено воздействие на работающих опасных и вредных производственных факторов.

(СЭВ)

162. БЕЗОПАСНОСТЬ ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ - свойства производственного

facturing equipment that satisfy the requirements of labour safety when performing the given functions under conditions established by rate-setting and technical documentation.

(CMEA)

163. SAFETY OF PRODUCTION PROCESS denotes characteristics of production process that satisfy the requirements of labour safety when operating under conditions established by rate-setting and technical documentation.

(CMEA)

164. SANITARY CONDITIONS OF WATER FACILITIES are a combination of processes of natural self-cleaning of water in water facilities from organic pollutants due to biochemical and chemical conversions and depend on the activity of the aqueous ecosystem.

165. SANITARY PROTECTION ZONE - a territory created between industrial enterprises and residential areas to protect the health of adjacent communities providing a zone for the safe dispersal of hazardous industrial wastes so that their concentration meets hygienic standards. In the sanitary protection zone no apartments, clubs, shopping or recreation centers and the like may be erected. The zone itself must be landscaped and is subject to specific hygienic regulations.

(US-USSR)

166. SELECTIVE (SPECIFIC) ACTION - the ability of a poison to act specifically on individual types of cells, tissues, organs, or organisms. See Coefficient of selective action, Zone of specific selective action, and Threshold of specific (selective) action.

167. SELF-CLEANING OF WATER IN RESERVOIRS is water purification by natural biological and chemico-physical processes resulting in the transformation of organic and partially non-organic substances.

168. SELF-PURIFICATION OF THE ATMOSPHERE is purification of the atmosphere from contaminants by natural processes of sedimentation and washing by atmospheric precipitation.

(US-USSR)

оборудования удовлетворять требованиям безопасности труда при выполнении заданных функций в условиях, установленных нормативно-технической документацией.

(СЭВ)

163. БЕЗОПАСНОСТЬ ПРОИЗВОДСТВЕННОГО ПРОЦЕССА - свойства производственного процесса удовлетворять требованиям безопасности труда при протекании в условиях, установленных нормативно-технической документацией.

(СЭВ)

164. САНИТАРНЫЙ РЕЖИМ ВОДНЫХ ОБЪЕКТОВ - совокупность процессов естественного самоочищения вод водных объектов от органического загрязнителя, происходящих за счет биохимических и отчасти химических превращений и обусловленной жизнедеятельностью водной экосистемы.

165. САНИТАРНО-ЗАЩИТНАЯ ЗОНА - территория, созданная между промышленным предприятием и районом проживания населения для охраны его здоровья, обеспечивающая пространство для безопасного рассеивания вредных промышленных отходов так, чтобы их концентрация соответствовала гигиеническим нормам. В санитарно-защитной зоне не могут быть жилые здания, клубы, магазины, центры отдыха и т.п. Сама зона должна быть озеленена и должна удовлетворять специальным гигиеническим требованиям.

(США-СССР)

166. СПЕЦИФИЧЕСКОЕ (ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ) ДЕЙСТВИЕ - способность яда оказывать специфическое действие на отдельные виды клеток, тканей, органы и организмы. См. Коэффициент специфического (избирательного) действия; зона специфического (избирательного) действия; порог специфического (избирательного) действия.

167. САМООЧИЩЕНИЕ ВОДЫ ВОДОЕМОВ - очищение воды в результате естественных биологических и физико-химических процессов, трансформации органических и отчасти неорганических веществ.

168. САМООЧИЩЕНИЕ АТМОСФЕРЫ - очищение атмосферы от загрязнителей путем естественных процессов осаждения и вымывания атмосферными осадками.

(США-СССР)

169. SENSIBILIZATION is the increase in sensitivity of an organism to an allergen.

170. SEX DIFFERENCES IN SENSITIVITY - quantitative and qualitative features of response to the action of a poison that are characteristic for the particular sex.

171. SIGN is an objective evidence of an effort induced by an agent as is perceptible to the examining physician.
(WHO,1)

172. SPECIES DIFFERENCES IN SENSITIVITY /Syn. Species-specific sensitivity/ - quantitative and qualitative features of response to the action of a poison that are characteristic for particular species.

173. SPRAYING OF PLANTS - treatment of plants by liquid pesticides (aqueous solutions, emulsions, suspensions of wetting agents) from aircraft or from land. See Aerial treatment of plants and Land treatment of plants.

174. STANDARDS /Syn. Technical directives/ - technical specification, usually in the form of a document available to the public, drawn up with the consensus or general approval of all interests affected by it, based on the consolidated results of science, technology and experience, aimed at the promotion of optimum community benefits and approved by a body recognized on the national, regional or international level.
(WHO,6)

175. SYMPTOM is any subjective evidence of effect induced by a substance as perceived by the affected subject.
(WHO,1)

176. SYSTEMIC EFFECT is the effect that is of either a generalized nature or which occurs at a site distant from the point of entry of a substance. A systemic effect requires absorption and distribution of the chemical in the body.
(WHO,1)

169. СЕНСИБИЛИЗАЦИЯ - повышение чувствительности организма к аллергену.

170. МЕЖПОЛОВЫЕ РАЗЛИЧИЯ /син. Чувствительность половая/- количественные и качественные особенности реагирования на воздействие яда, характерные для организмов определенного пола.

171. ПРИЗНАК - объективное свидетельство вызванного тем или иным фактором эффекта, обнаруживаемого врачом при обследовании.
(ВОЗ,1)

172. МЕЖВИДОВЫЕ РАЗЛИЧИЯ /син. Чувствительность видовая/ - количественные и качественные особенности реагирования на воздействие яда, характерные для определенного вида.

173. ОПРЫСКИВАНИЕ РАСТЕНИЙ (См. Авиационная обработка растений; Наземная обработка растений) - обработка растений жидкими пестицидами (водными растворами, эмульсиями, суспензиями смачивающихся порошков). Проводятся авиационные и наземные опрыскивания.

174. СТАНДАРТЫ (НОРМЫ) - это техническая спецификация, главным образом в форме общедоступного документа, составленного с согласия или общего одобрения всех заинтересованных сторон; основан на комплексных результатах науки, техники и практики, направлен на создание оптимальных условий жизни населения и утверждается органом, признанным на национальном, региональном или международном уровне.
(ВОЗ,6)

175. СИМПТОМ - любое субъективное свидетельство вызванного данным веществом эффекта у индивидуума, подвергшегося воздействию этого вещества.
(ВОЗ,1)

176. ОБЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ - действие, носящее генерализованный характер или наблюдаемое на удаленном от места поступления вещества участке. Для проявления общего действия необходимы поступление и распределение вещества в организме.
(ВОЗ,1)

177. TARGET is any organism, or part thereof (cell, tissue, organ) actually or potentially exposed to a substance. (WHO,1)

178. TERATOGEN is a substance exposure to which during pregnancy results in developmental anomalies or/and abnormalities in the postnatal development of the offspring.

179. THERAPEUTIC INDEX is the ratio of average lethal dose of poison for test animals that underwent treatment to the average lethal dose for animals without treatment.

180. THRESHOLD CONCENTRATION IN WATER BY GENERAL SANITARY CRITERION is the maximum concentration of substance at which the processes of self-cleaning of water in reservoirs do not change.

181. THRESHOLD CONCENTRATION IN WATER BY ORGANOLEPTIC CRITERION is the maximum concentration at which the organoleptic properties of water do not change.

182. THRESHOLD LEVEL is a theoretical concept for the concentration of a substance that represents the change from the maximum exposure producing no (adverse) effects to the minimum exposure producing an (adverse) effect under defined conditions.

(WHO,1)

183. TL₅₀ - see Median lethal time, No.118.

184. TLV - see Threshold limit value, No.138.10.

185. THRESHOLD OF HARMFUL EFFECT (one-time or chronic) is the minimum concentration (dose) of a chemical which causes changes to appear in the organism (with specific conditions of ingesting the chemical and a standard statistical group of animals) which are outside the limits of physiological adaptive reactions or causes the latent pathology (temporarily compensated) to appear. The threshold of one-time effect is denoted

177. НАИБОЛЕЕ ПОРАЖАЕМЫЙ ОРГАН - любой организм или его часть (клетка, ткань, орган) фактически или потенциально подвергающиеся воздействию вещества.

(ВОЗ,1)

178. ТЕРАТОГЕН - вещество, при воздействии которого на организм во время беременности возникают пороки развития и/или отклонения в постнатальном развитии у потомства.

179. ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ ИНДЕКС - отношение средней смертельной дозы яда для подопытных животных, получавших лечение, к средней смертельной дозе для животных без лечения.

180. ПОРОГОВАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ В ВОДЕ ПО ОБЩЕСАНИТАРНОМУ ПРИЗНАКУ - максимальная концентрация вещества, при которой не нарушаются процессы самоочищения воды водоемов.

181. ПОРОГОВАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ В ВОДЕ ПО ОРГАНОЛЕПТИЧЕСКОМУ ПРИЗНАКУ - максимальная концентрация, при которой не нарушаются органолептические свойства воды.

182. ПРЕДЕЛ ПОРОГОВЫЙ - теоретическое значение концентрации вещества, характеризующее переход при определенных условиях от его максимального воздействия, которое не вызывает (отрицательного) эффекта, к минимальному воздействию, которое вызывает (отрицательный) эффект.

(ВОЗ,1)

183. TL₅₀ - см. Среднее время гибели животных, № 118.

184. TLV - см. Величина порогового предела, № 138.10.

185. ПОРОГ ВРЕДНОГО ДЕЙСТВИЯ (однократного и хронического) - минимальная концентрация (доза) вещества в объекте окружающей среды, при воздействии которой в организме (при конкретных условиях поступления вещества и стандартной статистической группе животных) возникают изменения, выходящие за пределы физиологических приспособительных реакций, или скрытая (временно компенсированная) патология. Порог однократного действия обозначается симво-

by Lim_{ac} , while the threshold of chronic effect^{ac} - by Lim_{ch} .

186. THRESHOLD OF SPECIFIC (SELECTIVE) EFFECT^{*} is the minimum concentration (dose) that causes changes in biological functions of individual organs and systems of the organism which are beyond the limits of the adaptive physiological reactions. Denoted by Lim_{sp} .

187. TOXIC SUBSTANCES /Syn. Toxic chemical, Toxic materials, Chemical etiologic agents/ - substances causing adverse effects in organisms depending on degree of their toxicity. The term "toxins" should not be used as a synonym for "toxic substances".

188. TOXICITY is a measure of incompatibility of a substance with life. This quantity is the reciprocal of the absolute value of dose ($1/LD_{50}$) or concentration ($1/LC_{50}$).

189. TOXICITY EFFECTIVE /Syn. Two-phase toxicity/ is the toxicity resulting from the volatility of a poison; effective toxicity figures are expressed in relative, as compared to other substances, measurement units. The term was suggested by K.Leman. The indicator allows for a comparative assessment of toxicity of poisons. See: Index of potential inhalation toxicity.

190. TOXICOLOGICAL DATA SHEET /Syn. Toxicological profile, Toxicological dossier/ is a document which gives in a uniform manner data relating to the toxicometry of the substance, its production and application, properties, methods of indication; the data sheet also includes recommendations on protective measures.

191. TOXICOLOGICAL EXAMINATION is a preliminary toxicological investigation of the effect of poison on the organism under conditions of experiment to determine the degree of toxicity and hazard.

192. TOXICOLOGY is the study of potential danger presented by the harmful effects of substances (poisons) on living

лом Lim_{ac} , порог хронического действия - символом Lim_{ch} .

186. ПОРОГ СПЕЦИФИЧЕСКОГО (ИЗБИРАТЕЛЬНОГО) ДЕЙСТВИЯ^{*} - минимальная концентрация (доза), вызывающая изменение биологических функций отдельных органов и систем организма, которые выходят за пределы приспособительных физиологических реакций. Обозначается символом Lim_{sp} .

187. ТОКСИЧНЫЕ ВЕЩЕСТВА . В Советской литературе принят официальный термин "Вредное вещество". См. № 83.

188. ТОКСИЧНОСТЬ - мера несовместимости вещества с жизнью; величина обратная абсолютному значению среднесмертельной дозы ($1/DL_{50}$) или концентрации ($1/CL_{50}$).

189. ТОКСИЧНОСТЬ ЭФФЕКТИВНАЯ /син. Токсичность двухфазная/ - произведение токсичности на летучесть яда, величины которых выражены в относительных по сравнению с другими веществами единицах измерений. Термин предложен К.Леманом. Показатель позволяет проводить сравнительную оценку токсичности ядов. См. Коэффициент возможности ингаляционного отравления.

190. ПАСПОРТ ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ / син. Токсикологический профиль/ - документ, где в унифицированной форме представлены данные токсикометрии вещества, сведения о его производстве и применении, свойствах, методах индикации; в паспорте отражаются рекомендации по мерам защиты.

191. ЭКСПЕРТИЗА ТОКСИКОЛОГИЧЕСКАЯ - предварительное токсикологическое исследование действия яда на организм в условиях эксперимента с целью определения степени токсичности и опасности.

192. ТОКСИКОЛОГИЯ - наука о потенциальной опасности вредного действия веществ (ядов) на живые организмы и экосистемы, о меха-

organisms and ecosystems, of the action mechanisms, diagnosis, prevention and treatment of intoxications.

193. TOXICOLOGY ECOLOGICAL /Syn. Eco-toxicology/ is a branch of toxicology studying the effects of poisons on the flora and fauna, ecosystems and the transport of harmful substances in the biosphere, especially in food chains.

194. TOXICOLOGY, PREVENTIVE is the study of preventing potential hazards of the harmful effects of substances (poisons) on living organisms and ecosystems.

195. TOXICOMETRY is a combination of investigation methods and techniques for making a quantitative assessment of toxicity and hazards of poisons.

196. TOXINS are poisonous protein-associated substances that are produced by pathogenic microorganisms.

197. TRANSFORMATION is the conversion of chemical compounds in the environment under the effect of chemical, physical and biological factors.

198. TSEL - see Tentative safe exposure level, No. 138.9.

199. TWA - see Time-weighted average, No.138.11

200. UPTAKE/EFFECT RELATIONSHIP /Syn. Absorbed dose effect relationship/ - indicates the relationship between the uptake of a chemical and the magnitude of a qualitatively specified biological effect in an individual.

(WHO,1)

201. UPTAKE/RESPONSE RELATIONSHIP /Syn. Absorbed dose response relationship/ indicates the relationship between the uptake of a chemical and the proportion of individuals with a quantitatively specified magnitude of a qualitatively specified effect in a group of subjects.

(WHO,1)

202. VENTILATION is the supply of air that meets hygienic requirements to factory, residential and public buildings In lo-

низмах действия, диагностике, профилактике и лечении интоксикаций.

193. ТОКСИКОЛОГИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ - раздел токсикологии, изучающий действие ядов на объекты флоры и фауны, на экосистемы, движение вредных веществ в биосфере, в особенности по пищевым цепям.

194. ТОКСИКОЛОГИЯ ПРОФИЛАКТИЧЕСКАЯ - наука о предупреждении потенциальной опасности вредного действия веществ (ядов) на живые организмы и экосистемы.

195. ТОКСИКОМЕТРИЯ - совокупность методов и приемов исследований для количественной оценки токсичности и опасности ядов.

196. ТОКСИНЫ - ядовитые вещества белкового характера, вырабатываемые патогенными микроорганизмами.

197. ТРАНСФОРМАЦИЯ - превращение химических соединений в окружающей среде под влиянием химических, физических и биологических факторов.

198. ОБУВ - см. Ориентировочный безопасный уровень воздействия, № 138.9

199. TWA - см. Средневзвешенная во времени величина, № 138.11.

200. СВЯЗЬ МЕЖДУ НАКОПЛЕНИЕМ ВЕЩЕСТВА И ЭФФЕКТОМ - связь между накоплением вещества и величиной качественно определенного специфического биологического эффекта у индивидуума.

(ВОЗ,1)

201. СВЯЗЬ МЕЖДУ ПОГЛОЩЕНИЕМ ВЕЩЕСТВА И РЕАКЦИЕЙ - связь между накоплением вещества и числом особей с количественно установленной величиной качественно определенного эффекта в группе испытуемых. Такие связи чаще устанавливаются в экспериментах на животных.

(ВОЗ,1)

202. ВЕНТИЛЯЦИЯ - обеспечение производственных, жилых и общественных зданий воздухом, отвечающим гигиеническим требова-

cal ventilation the polluted air is discharged directly from the pollution location. In total exchange ventilation the air of the entire room is ventilated irrespective of the pollution locations. Combined ventilation involves elements of the local and total-exchange ventilation.

203. VESICANT is a poison which causes blisters on the skin.

204. VOLATILITY /Syn. Vapor pressure (standard conditions)/ is the maximum possible concentration of the vapor of a substance in the air at a definite temperature. Generally volatility is defined at 20 deg. C (USSR) and 25 deg.C (USA).

205. WORKING ZONE is a space measuring up to 2 m over the level of the floor or platform which contains the workman's permanent or temporary station.

206. Z_{ac} - see Zone of one-time effect, No.212.

207. $Z_{b.ef.}$ - see Zone of biological effect, No. 210.

208. Z_{ch} - see Zone of chronic effect, No.211.

209. Z_{sp} - see Zone of specific (selective) effect, No.213.

210. ZONE OF BIOLOGICAL EFFECT^x is the ratio of the average lethal dose (concentration) to the threshold dose (concentration) for chronic effect. It is used to characterize the cumulative properties of poisons. Denoted by $Z_{b.ef.}$

211. ZONE OF CHRONIC EFFECT^x /Syn. Chronic exposure threshold reduction factor/ is the ratio of the threshold concentration (dose) for one-time effect to the threshold concentration (dose) for chronic effect. It is used to characterize the chronic effect of poisons and to characterize the cumulative properties. The hazard of chronic poisoning is directly proportional to the value of the zone of chronic effect. Denoted by Z_{ch} .

ниям. Местная вентиляция - загрязненный воздух удаляется непосредственно из мест его загрязнения. Общеобменная вентиляция - вентилируется воздух всего помещения вне зависимости от мест его загрязнения. Комбинированная вентиляция - используются элементы местной и общеобменной вентиляции.

203. ВЕЗИКАНТ - яд кожно-нарывного действия.

204. ЛЕТУЧЕСТЬ - максимально достижимая концентрация паров вещества в воздухе при определенной температуре. Обычно летучесть определяют при температуре воздуха 20°С СССР и 25° США.

205. ЗОНА РАБОЧАЯ - пространство высотой до 2 м над уровнем пола или площадки, на которых находятся места постоянного или временного пребывания работающих.

206. Z_{ac} - см. Зона однократного действия, № 212.

207. $Z_{b.ef.}$ - см. Зона биологического действия, № 210.

208. Z_{ch} - см. Зона хронического действия, № 211.

209. Z_{sp} - см. Зона специфического (избирательного) действия, № 213.

210. ЗОНА БИОЛОГИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ^x - отношение средней смертельной дозы (концентрации) к пороговой дозе (концентрации) при хроническом воздействии. Используется для характеристики кумулятивных свойств ядов. Обозначается символом $Z_{b.ef.}$

211. ЗОНА ХРОНИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ^x - отношение пороговой концентрации (дозы) при однократном воздействии к пороговой концентрации (дозе) при хроническом воздействии. Используется для характеристики опасности яда при хроническом воздействии, для характеристики кумулятивных свойств. Опасность хронического отравления прямо пропорциональна величине зоны хронического действия. Обозначается символом Z_{ch} .

212. ZONE OF ONE-TIME EFFECT^x/Syn. Single exposure zone (lethality) is the ratio of the average lethal concentration (dose) to the threshold concentration (dose) for one-time effect causing changes in integral biological indicators that are outside the limits of the adaptive physiological reactions. The value is inversely proportional to the hazards of poisons during one-time effect. Denoted by Z_{ac} .

213. ZONE OF SPECIFIC (SELECTIVE) EFFECT^x/Syn. Specific action zone, Coefficient of specific differential action is the ratio of the threshold of one-time effect established by integral indicators to the threshold of acute effect established by specific (systems, organ-related, receptor) indicators. Used to characterize specific properties of poison. Denoted by Z_{sp} .

212. ЗОНА ОДНОКРАТНОГО ДЕЙСТВИЯ^x - отношение средней смертельной концентрации (дозы) к пороговой концентрации (дозе) при однократном воздействии, вызывающей изменение биологических показателей на уровне целостного организма, выходящих за пределы приспособительных физиологических реакций. Величина обратно пропорциональна опасности ядов при однократном воздействии. Обозначается символом Z_{ac} .

213. ЗОНА СПЕЦИФИЧЕСКОГО (ИЗБИРАТЕЛЬНОГО) ДЕЙСТВИЯ^x - отношение порога однократного действия, установленного по интегральным показателям, к порогу острого действия по специфическим (системным, органным, рецепторным) показателям. Используется для характеристики специфических свойств яда. Обозначается символом Z_{sp} .

ALPHABETICAL INDEX

- Absolute lethal concentration - 38.1
- Absolute lethal dose - 61.1
- Absorbed dose effect relationship - 200
- Absorbed dose response relationship - 201
- Absorption coefficient - 1
- Absorption factor - 1
- Acaricides - 141.1
- Acceptable daily intake - 2.1
- Acceptable intake - 2
- Acceptable intake rates - 2.1
- Acceptable intake (weekly average) - 2.2
- Acceptable weekly intake - 2.2
- Accidental exposures - 3
- Accumulation - 4
- Acute intoxication - 100.1
- Adaptation to effect of chemicals - 5
- Additivity - 36.1
- ADI - 7
- Adverse effect - 65.1
- Aerial treatment of plants - 6
- After effect of poisons - 145.1
- Age sensitivity - 6
- Air pollution control system - 9
- Algicides - 141.2
- Allergen - 10
- Antagonism - 36.2
- Anthracosis - 144.1
- Antidotal prophylaxis - 11.1
- Antidotal therapy - 11.2
- Antidote - 11
- Antigen - 10
- Anthelmintics - 141.3
- Antiresistants - 141.4
- Aphicides - 141.5
- Arboricides - 141.6
- Argyria - 12
- Argyrosis - 12
- Asbestosis - 144.2
- Attractants - 141.7
- Autonomous isolating suit - 94.11
- AWI - 2.1
- Bactericides - 141.8
- Baits - 141.29.1
- Berylliosis - 100.4
- Bioaccumulation - 14
- Biodegradation - 15
- Biodeterioration - 15
- Biological half-life - 16
- Biological monitoring - 123.1
- Biological preparations - 141.9
- Biological specimens - 17
- Biological threshold limits values - 138.2
- Biomagnification - 18
- Biopreparations - 141.9
- Biotransformations - 19
- Body burden - 20
- Breathing zone - 21
- BTLV - 22
- Byssinosis - 144.3
- Carcinogen - 23
- CE₅₀ - 24
- Ceiling values - 25
- Chemical etiologic agents - 187
- Chemosterilizers - 141.10
- Chronic effect - 26
- Chronic exposure threshold reduction factor - 211
- Chronic intoxication - 100.3

- Dermal-venous coefficient (lethalits)- 46
 Desensitization - 49
 Desiccants - 141.12
 Detoxification - 50
 Detoxificational hemosorption - 51
 Device for personal protection of eyes - 94.4
 Device for personal protection of respiratory organs - 94.5
 Diagnostics of intoxications - 52
 Discontinuous effect - 145.8
 Distriburion - 53
 DL - 54
 DL₀ - 55
 DL₅₀ - 56
 DL₁₀₀ - 57
 DL_{min} - 58
 DN₅₀ - 59
 DOK - 138.7
 Dose - 61
 Dose-effect relationship - 62
 Dose-rate - 62.1
 Dose-response relationship - 62.2
 Dusting of plants - 63
 Dusts - 141.29.3

 Early hemodialysis - 64
 Ecotoxicology - 193
 Effect - 65
 Elimination - 66
 Elimination rate - 67
 Eliminators of poisons - 145.5
 Embryotoxicity - 68
 Embryotropic effect of poison - 145.6
 Emissions - 69
 Environmental monitoring - 123.3
 Environmental protection - 70
 Epidemiology - 71
 Estimated a priori probability of effect - 158
 Estimated response - 158

 Experimental models of ecosystems - 122
 Exposure - 72
 Exposure (external) - 73
 Exposure long-term - 74
 Exposure test - 75
 Extrapolation - 76

 Feromones - 141.13
 Fertilisers - 77
 Filtering devices for protection of the respiratory system - 94.6
 Fluorosis - 100.8
 Food additives - 78
 Food safety - 79
 Fumigants - 141.14
 Functional accumulation - 4.3
 Fungicides - 141.15
 Fungus preparations - 141.16
 Gametocides - 141.17
 Germless animals - 80
 Gnotobionts - 80
 Gonadotropic properties - 145.7
 Ground treatment of plants - 81

 Harmful occupational factors - 82
 Harmful substance - 83
 Hazard - 84
 Hazardous at work - 85
 Hazardous occupational factors - 85
 Hazardous production factor - 85
 Health - 86
 Hemolysins - 87
 Herbicides - 141.18
 Hose isolating suits - 94.7
 Hygienic criterion for harmfulness of water chemical factors - 88
 Hygienic rating content of harmful substances in environment - 89
 Hypersusceptible groups - 90

 Idiosyncrasy - 91
 Immissions - 96

*Independent effect of poisons - 36.6
 Index of potential inhalation toxicity - 92
 Indication - 93
 Individual protective devices - 94
 Individual monitors - 140
 Inhalation - 95
 Insecticides - 141.19
 Integral indicators of toxicity effects - 97
 Integrated hygienic rating of harmful substances - 98
 Intermittent effect - 145.8
 Interpretation (of date) - 99
 Intoxication - 100
 IPD - 101
 Irreversible alterations - 102
 Irritants - 103
 I_s - 104
 Isolating device for protection of respiratory organs - 94.8
 Isolating suits - 94.9

 Joint effect - 106

 KVIO - 105

 Labour protection - 107
 Lechrymators - 108
 Larvicides - 141.20
 Late effect - 145.3
 Lavage of peritonium - 137
 LC_{min} , lowest lethal concentration found - 38.7
 Lethal concentration - 38.2
 Lethal dose - 61.3
 Lethal syntheses - 109
 Life long exposures - 110
 Lim_{ac} - 111
 Lim_{ch} - 112
 Lim_{sp} - 113
 Limacides - 141.21
 Local effect - 65.2

 Long-term effect - 145.9
 MAC - 114
 Material accumulation - 4.2
 Maximum allowable concentration of a harmful substances in the air of the working zone - 138.3
 Maximum average daily concentration of atmospheric pollutant - 138.4
 Maximum non-effective concentration in water by toxicological criterion of harmfulness - 115
 Maximum permissible concentration in water of water reservoirs - 138.5
 Maximum permissible daily dose - 116
 Maximum permissible levels - 138.6
 Maximum tolerable concentration - 38.3
 Maximum tolerable dose - 61.4
 Mechanisms of intoxication - 117
 Median effective concentration - 38.4
 Median effective dose - 61.5
 Median lethal concentration - 38.5
 Median lethal dose - 61.6
 Median lethal time - 118
 Median narcotic concentration - 38.6
 Median narcotic dose - 61.7
 Mercurialism - 100.5
 Metabolic conversions - 19
 Metal heavy - 119
 Material accumulation - 4.2
 Methemoglobin forming substances - 120
 Method of forced diuresis - 121
 Microcapsules - 141.29.4
 Microcosms - 122
 Minimum lethal concentration - 38.7
 Minimum lethal dose - 61.8
 Molluscocides - 141.22
 Monitoring - 123
 MPL - 124
 Mutagen - 125

 Nematocides - 141.23
 No effect level - 126
 Non-effecting dose - 61.9

- No response level - 127
- Non-occupational exposure - 128
- Noxious substances - 83
- Nuisance threshold - 129

- Occupational exposures - 130
- Odour intensity index - 131
- Odour threshold - 132
- Operation of blood substitution - 133
- Organoleptic properties of water - 134
- Ovicides - 141.24

- Parenteral infusion - 135
- Peak daily average concentration of an air pollutant - 138.4
- Pellets - 141.29.5
- Perinatal period - 136
- Peritoneal dialysis - 137
- Permissible level - 138
- Permissible levels for occupational exposures - 138.1
- Permissible residual quantities - 138.7
- Persistence - 139
- Personal monitoring - 123.2
- Personal samplers - 140
- Pesticides - 141
- Pharmacodynamics - 142
- Pharmacokinetics - 143
- Pneumoconiosis - 144
- Poison - 145
- Poison bearing - 145.10
- Poisoning - 100
- Pollutant - 146
- Potentiation - 36.3
- Pre-doctor care - 147
- Preventive control - 148
- Preparative forms of pesticides - 141.29
- Production sanitary - 149
- Protective efficiency - 94.10
- Protective means of workpeople - 150

- Rate of elimination - 67
- Ratticides - 141.25
- Recovery - 151
- Releases, exhausts, stack effluents, discharges atmospheric - 69
- Repeated exposures - 152
- Repellents - 141.26
- Requirements for labour safety - 153
- Resistance - 154
- Resistance of target - 154
- Resorptive effect - 155
- Response - 156
- Returned effect of poisons - 145.11
- Reversible alterations - 157
- Risk - 158
- Rodenticides - 141.27

- Safety engineering - 159
- Safety factor - 160
- Safety of labour - 161
- Safety of manufacturing equipment - 162
- Safety of production process - 163
- Sanitary conditions of water facilities - 164
- Sanitary protection zone - 165
- Saturnism - 100.6
- Selective (specific) action - 166
- Self-cleaning of water in reservoirs - 167
- Self-purification of the atmosphere - 168
- Self-sustained isolating suits - 94.11
- Sensibilization - 169
- Sex differences in sensitivity - 170
- Short time (one-time) maximum permissible concentration of atmospheric pollutant - 138.9
- Siderosis - 100.7
- Sign - 171
- Silicosis - 144.4
- Single exposure zone (lethality) - 212

Special clothing - 94.12
 Special footwear - 94.13
 Species differences in sensitivity - 172
 Species-specific sensitivity - 172
 Specific action zone - 213
 Specificity - 35
 Spraying of plants - 173
 Standards - 174
 States of good health, healthy conditions - 89
 Subacute intoxication - 100.2
 Sub-threshold dose - 61.9
 Summation - 36.5
 Super threshold dose - 61.11
 Symptom - 175
 Synergism - 36.4
 Systemic effect - 176
 Target - 177
 Technical directives - 174
 Tentative safe exposure level - 198
 Teratogen - 178
 Therapeutic index - 179
 Threshold acute effect - 185
 Threshold chronic effect - 185
 Threshold concentration - 38.8
 Threshold concentration in water by general sanitary criterion - 180
 Threshold concentration in water by organoleptic criterion - 181
 Threshold dose - 61.10
 Threshold level - 182
 Threshold limit value - 138.11
 Threshold of harmful effects - 185
 Threshold of specific (selective) effect - 186
 Time of protective effect - 94.14
 Time weighted average - 138.12
 TL₅₀ - 183
 TLV - 138.11
 Toxic chemical - 187
 Toxic dose - 61.11
 Toxic materials - 187
 Toxic substances - 187
 Toxicity - 188
 Toxicity effective - 189
 Toxicological data sheet - 190
 Toxicological examination - 191
 Toxicological profile - 190
 Toxicology - 192
 Toxicology ecological - 193
 Toxicology preventive - 194
 Toxicometry - 195
 Toxins - 196
 Transformation - 197
 TSEL - 198
 TWA - 199
 Two-phase toxicity - 189
 Uptake effect relationships - 200
 Uptake response relationships - 201
 Vapor pressure (standard conditions) - 204
 Ventilation - 202
 Vesicant - 203
 Volatility - 204
 Wettable powder - 141.29.6
 Working zone - 205
 Z_{ac} - 206
 Z_{b.ef.} - 207
 Z_{ch} - 208
 Z_{sp} - 209
 Zone biological effect - 210
 Zone of chronic effect - 211
 Zone of one-time effect - 212
 Zone of specific (selective) effect - 213
 Zoocides - 141.28

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

- Авиационная обработка растений - 6
Автономный изолирующий костюм - 94.11
Адаптация к действию химических веществ - 5
Аддитивность - 36.1
ADI - 8
Акарициды - 141.1
Аккумуляция - 4
Аллерген - 10
Альгициды - 141.2
Антагонизм - 36.2
Антигельминты - 141.3
Антирезистенты - 141.4
Антиген - 10
Антидот - 11
Антидотная профилактика - 11.1
Антидотная терапия - 11.2
Антирезистенты - 141.4
Антракоз - 144.1
Арборициды - 141.6
Аргирия - 12
Аргироз - 12
Асбестоз - 144.2
Аттрактанты - 141.7
Афициды - 141.5
AWI - 13
- Бактерициды - 141.8
Безмикробные животные - 80
Безопасность пищевых продуктов - 79
Безопасность производственного оборудования - 162
Безопасность производственного процесса - 163
- Безопасность труда - 161
Бериллиоз - 100.4
Биоаккумуляция - 14
Биодеградация - 15
Биологическая величина порогового предела - 138.2
Биологические образцы - 17
Биологические препараты - 141.9
Биологический контроль - 123.1
Биологический период полувыведения - 16
Биомагнификация - 18
Биопрепараты - 141.9
Биотрансформация - 19
Биссинос - 144.3
- Везикант - 203
Величина порогового предела - 138.10
Вентиляция - 202
Вещество в организме - 20
Воздействие - 72
Воздействие долговременное - 74
Восстановление - 151
Вредное вещество - 83
Вредный производственный фактор - 82
Время защитного действия - 94.14
BTLV - 22
Выбросы - 69
Выведение - 66
- Гаметоциды - 141.17
Гемодиализ ранний - 64
Гемолизины - 87
Гемосорбция детоксикационная - 51

- Гербициды - 141.18
- Гигиенический критерий вредности химических факторов воды - 88
- Гигиеническое нормирование содержания вредных веществ в окружающей среде - 89
- Гнотобионты - 80
- Гранулы - 141.29.5
- Грибные препараты - 141.16
- Группы повышенной чувствительности - 90
- DE₅₀ - 47
- Дегазация - 48
- Десенсибилизация - 49
- Десиканты - 141.12
- Детоксикация - 50
- Дефолианты - 141.11
- Диагностика интоксикаций - 52
- DL - 54
- DL_{min} - 58
- DL_o - 55
- DL₅₀ - 56
- DL₁₀₀ - 57
- DN₅₀ - 59
- Доврачебная помощь - 147
- Доза - 61
- Доза абсолютно смертельная - 61.1
- Доза кумулятивная средняя смертельная - 61.2
- Доза максимально допустимая суточная - 116
- Доза максимально переносимая - 61.4
- Доза минимальная смертельная - 61.8
- Доза надпороговая - 61.11
- Доза недействующая - 61.9
- Доза подпороговая - 61.9
- Доза пороговая - 61.10
- Доза смертельная - 61.3
- Доза средняя наркотическая - 61.7
- Доза средняя смертельная - 61.6
- Доза средняя эффективная - 61.5
- Доза токсическая - 61.11
- ДОК - 60
- Допустимое поступление - 2
- Допустимое поступление за неделю - 2.2
- Допустимая скорость поступления /среднесуточная/ - 2.1
- Допустимая скорость поступления /средненедельная/ - 2.2
- Допустимое суточное поступление - 2.1
- Допустимые остаточные количества - 138.7
- Допустимые уровни - 138
- Допустимые уровни профессионального воздействия - 138.1
- Дусты - 141.29.3
- Зависимость "Доза-эффект" - 62
- Зависимость "Доза-ответная реакция" - 62.2
- Загрязнитель - 146
- Z_{ac} - 206
- Z_{b.ef} - 207
- Z_{ch} - 208
- Z_{sp} - 209
- Защитная эффективность - 94.10
- Здоровье - 86
- Зона биологического действия - 210
- Зона дыхания - 21
- Зона однократного действия - 212
- Зона рабочая - 205
- Зона специфического /избирательного/ действия - 213
- Зона хронического действия - 211
- Зооциды - 141.28
- Идиосинкразия - 91
- Изолирующее средство индивидуальной защиты органов дыхания - 94.8
- Изолирующий костюм - 94.9
- Иммиссии - 96
- Ингаляция - 95
- Индекс интенсивности запаха - 131
- Индивидуальный контроль - 123.2
- Индивидуальный пробоотборник - 140

- Индикация - 93
- Инсектициды - 141.19
- Интегральные показатели интоксикации - 97
- Интерпретация /данных/ - 99
- Интоксикация - 100
- I_s - 104
- Канцероген - 23
- КВИО - 105
- Клиренс - 66
- Кожно-венозный коэффициент - 46
- Кожно-оральный коэффициент - 44
- Кожно-подкожный коэффициент - 45
- Коканцерогенный агент - 34
- Комбинированное действие ядов - 36
- Комбинированное средство индивидуальной защиты - 94.3
- Компенсация действия химических веществ - 37
- Комплексное гигиеническое нормирование вредных веществ - 98
- Контроль - 123
- Концентраты эмульсий - 141.29.2
- Концентрация - 38
- Концентрация абсолютно смертельная - 38.1
- Концентрация вещества в критическом органе - 42
- Концентрация максимально переносимая - 38.3
- Концентрация минимально смертельная - 38.7
- Концентрация пороговая - 38.8
- Концентрация смертельная - 38.2
- Концентрация средняя наркотическая - 38.6
- Концентрация средняя смертельная - 38.5
- Концентрация средняя эффективная - 38.4
- Концентрирование веществ в биологических цепях - 39
- Коэффициент возможности ингаляционного отравления - 92
- Коэффициент /индекс/ запаса - 160
- Коэффициент защиты - 94.2
- Коэффициент кумуляции - 4.1
- Коэффициент поглощения - 1
- Коэффициент проникания - 94.1
- Коэффициент специфического /избирательного/ действия - 35
- Кратковременная /разовая/ предельно допустимая концентрация атмосферного загрязнителя - 138.8
- Критический орган - 41
- Кумуляция материальная - 4.2
- Кумуляция функциональная - 4.3
- Лакриматор - 108
- Ларвициды - 141.20
- Летальный синтез - 109
- Летучесть - 204
- LIM_{ac} - 111
- LIM_{ch} - 112
- LIM_{sp} - 113
- Лимакиды - 141.21
- Лимитирующий признак вредности - 40
- Максимально допустимые уровни - 138.6
- Максимально недействующая концентрация в воде по токсикологическому признаку вредности - 115
- Максимальная /поголовная/ величина - 25
- Максимальная среднесуточная концентрация атмосферного загрязнителя - 138.4
- МДУ - 124
- Межвидовые различия - 172
- Межвозрастные различия - 7
- Межполовые различия - 170
- Меркуриализм - 100.5
- Местный эффект - 62.5
- Метгемоглобинообразователи - 120
- Метод форсированного диуреза - 121
- Механизм интоксикации - 117
- Микрокапсулы - 141.29.4
- Микрокосмы - 122
- Минимально смертельная концентрация - 38.7
- Моллюскоциды - 141.22
- Мутаген - 125

- Наземная обработка растений - 81
 Наиболее поражаемый орган - 177
 Независимое действие ядов - 36.6
 Нематоциды - 141.23
 Необратимое изменение - 102
 Непрофессиональное воздействие - 128
 Неэффективный уровень - 126

 Обезвреживание - 50
 Обратимое повреждение - 157
 ОБУВ - 198
 Общее действие - 176
 Овициды - 141.24
 Опасность вещества - 84
 Опасный производственный фактор - 85
 Операция замещения крови - 133
 Опрыскивание растений - 173
 Опыливание растений - 63
 Органолептические свойства воды - 134
 Ориентировочный безопасный уровень воздействия - 138.9
 Острая интоксикация - 100.1
 Ответ - 156
 Охрана окружающей среды - 70
 Охрана труда - 107

 Парентеральное введение - 135
 Паспорт токсикологический - 190
 ПДК - 114
 Перинатальный период - 136
 Перитонеальный диализ - 137
 Персистентность - 139
 Пестициды - 141
 Пищевые добавки - 78
 Пневмокониоз - 144
 Повторное воздействие - 152
 Повторная экспозиция - 152
 Подострая интоксикация - 100.2
 Пожизненное воздействие - 110
 Порог вредного действия - 185
 Порог запаха - 132

 Порог неприятных ощущений - 129
 Порог острого действия - 185
 Порог специфического /избирательного/ действия - 186
 Порог хронического действия - 185
 Пороговая концентрация в воде по обще-санитарному признаку - 180
 Пороговая концентрация в воде по органолептическому признаку - 181
 Потенцирование - 36.3
 Предел пороговый - 182
 Предельно допустимая концентрация в воде водоемов - 138.5
 Предельно допустимая концентрация вредного вещества в воздухе рабочей зоны - 138.3
 Предупредительный надзор - 148
 Препаративные формы пестицидов - 141.29
 Признак - 171
 Приманки - 141.29.1
 Производственная санитария - 149
 Промывание брюшины - 137
 Противоядие - 11
 Профессиональное воздействие - 130
 Раздражающие вещества - 103
 Распределение - 53
 Раттициды - 141.25
 Резистентность - 154
 Резорбтивное действие - 155
 Репелленты - 141.26
 Риск - 158
 Родентициды - 141.27
 Самоочищение атмосферы - 168
 Самоочищение воды водоемов - 167
 Санитарно-защитная зона - 165
 Санитарный режим водных объектов - 164
 Сатурнизм - 100.6
 Связь между накоплением вещества и эффектом - 200
 Связь между поглощением вещества и реакцией - 201
 CE_{50} - 24
 Сенсibilизация - 169

- *Сидероз - 100.7
- СИЗ - 101
- Силикоз - 144.4
- Симптом - 175
- Синергизм - 36.4
- Система контроля за загрязнением атмосферного воздуха - 9
- Скорость - 67
- CL - 28
- CL₀ - 31
- CL₅₀ - 29
- CL₁₀₀ - 30
- CL_{min} - 32
- Следящий контроль - 123.3
- Слезоточивое вещество - 108
- Случайные воздействия - 3
- Смачивающиеся порошки - 141.29.6
- CN₅₀ - 33
- Сочетанное действие - 106
- Специальная обувь - 94.13
- Специальная одежда - 94.12
- Специфическое /избирательное/ действие - 166
- Средневзвешенная во времени величина - 138.11
- Среднее время гибели животных - 118
- Средства защиты работающих - 150
- Средство индивидуальной защиты - 94
- Средство индивидуальной защиты глаз - 94.4
- Средство индивидуальной защиты органов дыхания - 94.5
- Стандарты /нормы/ - 174

- Текущий надзор - 43
- Терапевтический индекс - 179
- Тератоген - 178
- Тест экспозиции - 75
- Техника безопасности - 159
- TL₅₀ - 183
- TLV - 184
- Токсикологический профиль - 190
- Токсикология - 192
- Токсикология профилактическая - 194
- Токсикология экологическая - 193
- Токсикометрия - 195
- Таксины - 196
- Токсичность - 188
- Токсичность двухфазная - 189
- Токсичность эффективная - 189
- Токсичные вещества - 187
- Трансформация - 197
- Требования безопасности труда - 153
- Тяжелый металл - 119
- TWA - 199

- Удобрения - 77
- Уровень дозы - 62.1
- Уровень, не вызывающий реакции - 127

- Фактор поглощения - 1
- Фармакодинамика - 142
- Фармакокинетика - 143
- Феромоны - 141.13
- Фильтрующее средство индивидуальной защиты органов дыхания - 94.6
- Флюороз - 100.8
- Фумиганты - 141.14
- Фунгициды - 141.15

- Хемотрелизаторы - 141.10
- Хроническая интоксикация - 100.3
- Хронический эффект - 26

- Циркуляция веществ в окружающей среде - 27

- Чувствительность видовая - 172
- Чувствительность половая - 170

- Шланговый изолирующий костюм - 94.7

- Эмбриотоксичность - 68

Экспериментальные модели экосистем - 122
Экспертиза токсикологическая - 191
Экспозиция /внешняя/ - 73
Экстраполяция - 76
Элиминация - 66
Эмиссии - 69
Эпидемиология - 71
Эффект - 65
Эффект отрицательный - 65.1

Яд - 145
Яда гонадотропное действие - 145.7
Яда интермиттирующее действие - 145.8
Яда отдаленный эффект - 145.9
Яда отставленное действие - 145.3
Яда элиминаторы - 145.5
Яда эмбриотропное действие - 145.6
Ядов депонирование - 145.4
Ядов комплексное действие - 145.2
Ядов последствие - 145.1
Ядоносительство - 145.10

Яда возвращенное действие - 145.11

CMEA
Council for Mutual Economic Assistance,
CMEA Standard,
Safety Engineering,
Terms and Definitions. (Russian)
1084-78, Group T58,
ST CMEA
Sofia, 1978

EDMT
Encyclopaedic Dictionary of Medical
Terms, Vol. 1, Sovetskaya Encyclopedia
Publishers. (Russian)
Moscow, 1982

US-USSR
A Glossary of the Terms Used in the
US-USSR Cooperative Program in Environ-
mental Health Science,
Russian-English, English-Russian, 1976

WHO, 1
World Health Organization
"Programme on Internationally Recom-
mended Health-Based Permissible Levels
for Occupational Exposure to Chemical
Agents"
WHO/CEC Preparatory Meeting on Heavy
Metals,
Luxemburg, 31 October - 1 November 1978

WHO, 2
WHO Environmental Health Criteria
Programme
Agreed Terms on Health Effects Evalua-
tion and Risk and Hazard Assessment of
Environmental Agents
Preliminary draft
ENE/ENC/79

СЭВ
Совет экономической взаимопомощи.
Стандарт СЭВ. Охрана труда, термины
и определения. СТ СЭВ 1084-78, группа
Т58,
София, июнь, 1978

ЭСМТ
Энциклопедический словарь медицинских
терминов. т. 1, "Советская энциклопедия",
Москва, 1982

США-СССР
Глоссарий терминов по тематике советско-
американского сотрудничества по проблеме
"Гигиена окружающей среды", русско-анг-
лийский, англо-русский, 1976

ВОЗ, 1
Всемирная организация здравоохранения
"Программа по разработке международных
рекомендаций по выработке гигиенически
обоснованных допустимых уровней профес-
сионального воздействия химических
агентов". (Англ.)
ВОЗ/СЕС Подготовка совещания по тяжелым
металлам,
Люксембург, 31 октября - 1 ноября 1978

ВОЗ, 2
Программа ВОЗ по гигиеническим критериям
окружающей среды.
Согласованные термины по оценке влияния
на здоровье, по определению риска и опас-
ности агентов окружающей среды. Проект.
(Англ.)
ENE/ENC/79 19

WHO, 3
WHO Regional Office for Europe
WHO Regional Publications
European Series No. 9
Glossary on Air Pollution,
Copenhagen, 1980

В03, 3
Европейское региональное бюро В03
Региональные публикации В03.
Европейская серия, № 9.
Глоссарий по загрязнению воздуха.
Копенгаген, 1980 (Англ.)

WHO, 4
WHO Regional Office for Europe
Methods of Studying Biological Effect
of Pollutants (Review of methodes used
in the USSR)
Report of Working Group,
Moscow, November 19-22, 1974,
Copenhagen, 1975

В03, 4
Европейское региональное бюро В03.
Методы изучения биологического действия
загрязнителей (Обзор методов, используе-
мых в СССР).
Отчет рабочей группы,
Москва, 19-22 ноября 1974 г.
В03, Копенгаген, 1975

WHO, 5
Methods for Establishing Permissible
Levels of Effect of Occupational Hazards
Report from the Committee of Experts from
WHO and participants from ILO
Series of Technical Reports, 601
WHO, Geneva, 1978

В03, 5
Методы установления допустимых уровней
воздействия профессиональных вредностей.
Доклад комитета экспертов В03 с участием
МОТ.
Серия технических докладов 601.
Женева, 1978

WHO, 6
WHO Regional Office for Europe
Glossary on Solid Waste
Copenhagen, 1980

В03, 6
Европейское региональное бюро В03.
Глоссарий по твердым отходам. (Англ.)
Копенгаген, 1980

INTERNATIONAL WORKSHOP ON THE GLOSSARY
ON PREVENTIVE TOXICOLOGY
TBILISI, USSR, 1980.

Annex I

LIST OF PARTICIPANTS

- Basmajieva-Tancheva K. Cand. of Sci. (Medicine)
Chief of a laboratory, Institute
of Industrial Hygiene and Occupational
Diseases,
Sofia, Bulgaria
- Deschampe P. Chargé de Mission, Direction
de la Prévention des Pollutions,
Ministère de l'Environnement,
Neuilly-sur-Seine, France
- Elstner P. Dipl. Chem., Ministerium für
Gesundheitswesen,
Berlin, German Democratic Republic
- Gunar M.I. Cand. of Sci. (Chem.)
Senior Expert-Adviser, USSR State
Committee for Science and Technology,
USSR Commission for UNEP,
Moscow, USSR
- Haza J. Chem. Eng., Centre for the Environment,
Bratislava, Czechoslovakia
- Huisman J. Director, IRPTC/UNEP,
Geneva, Switzerland
- Ivanitsky F.V. M.D., Professor, Chief of a labora-
tory, Research Institute of Nutrition,
USSR Academy of Medical Sciences,
Moscow, USSR
- Katsnelson B.A. M.D., Professor, Chief of Department
of Industrial Hygiene, Institute of
Industrial Hygiene and Occupational
Diseases,
Sverdlovsk, USSR
- Krasovsky G.N. M.D., Professor, Chief of a laboratory,
A.N.Sysin Research Institute of General
and Communal Hygiene, USSR Academy of
Medical Sciences,
Moscow, USSR
- Kucherenko A.I. Senior Scientific Expert, UNEP/IRPTC,
Geneva, Switzerland
- Lauwerys R. Professor, Unité de Toxicologie Indu-
strielle, et Médicale, Faculté de
Médecine,
Université Catholique de Louvain,
Bruxelles, Belgium
- Luderitz P. M.D. Hygiene-Institut des Bereichs
Medizin der Humboldt-Universität zu
Berlin,
Berlin, German Democratic Republic

- Murti K. Director, Industrial Toxicological Research Centre, Lucknow, India
- Pinigin M.A. M.D. Professor, Deputy Director, A.N.Sysin Research Institute of General and Communal Hygiene, USSR Academy of Medical Sciences, Moscow, USSR
- Piotrowski J. Professor, Senior Scientific Officer, UNEP Monitoring and Assessment Research Centre, Chelsea College, University of London, London, United Kingdom.
- Sanotsky I.V. M.D., Professor, Co-ordinator of the USSR/UNEP Project; Chief Toxicology Department, Research Institute of Industrial Hygiene and Occupational Diseases, USSR Academy of Medical Sciences, Moscow, USSR
- Satkunanathan C. Scientist, International Programme on Chemical Safety, WHO, Geneva, Switzerland
- Trakhtenberg I.M. M.D., Professor, Chief of a laboratory, Research Institute of Industrial Hygiene and Occupational Diseases, Kiev, USSR
- Vakhakidze V.I. M.D., Professor, Director, Research Institute of Industrial Hygiene and Occupational Diseases, Tbilisi, USSR
- Zholdakova Z.I. Cand. of Sci. (Medicine) Senior Scientific Worker, A.N.Sysin Research Institute of General and Communal Hygiene, USSR Academy of Medical Sciences, Moscow, USSR

SECRETARIAT

- Ivanov N.G. Cand. of Sci. (Medicine), Assistant Programme Officer USSR/UNEP Project, Scientific Secretary Scientific Council for IRPTC, Moscow, USSR
- Klimova M.Yu. Cand. of Sci. (Medicine) Senior Officer, USSR/UNEP Project, Moscow, USSR
- Nikitenko T.K. (Secretary) Cand. of Sci. (Medicine), Deputy Co-ordinator USSR/UNEP Project, Moscow, USSR
- Semiletkina N.N. Cand. of Sci. (Biol.) Senior Officer, USSR/UNEP Project, Moscow, USSR
- Sidorov K.K. Cand. of Sci. (Medicine), Assistant Programme Officer USSR/UNEP Project, Moscow, USSR

МЕЖДУНАРОДНОЕ РАБОЧЕЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ОБСУЖДЕНИЮ
ГЛОССАРИЯ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЙ ТОКСИКОЛОГИИ
ТБИЛИСИ, СССР, 1980 г.

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Башмаджиева-Таничева К.	Руководитель лаборатории, Институт гигиены труда и профзаболеваний, кандидат медицинских наук, София, НРБ
Вашакидзе В.И.	Директор НИИ гигиены труда и профзаболеваний, доктор медицинских наук, профессор, Тбилиси, СССР
Дешамп П.	Эксперт, Управление по предотвращению загрязнений, Министерства окружающей среды и жизни, Нейи-сюр-Сэн, Франция
Жолдакова З.И.	Старший научный сотрудник НИИ общей и коммунальной гигиены им.А.Н.Сысина АМН СССР, кандидат медицинских наук, Москва, СССР
Иваницкий А.М.	Руководитель лаборатории НИИ питания АМН СССР, доктор медицинских наук, профессор, Москва, СССР
Кацнельсон Б.А.	Руководитель отдела гигиены труда НИИ ги- гиены труда и профзаболеваний, профессор, Свердловск, СССР
Красовский Г.Н.	Руководитель лаборатории НИИ общей и коммунальной гигиены им.А.Н.Сысина АМН СССР, доктор медицинских наук, профессор, Москва, СССР
Кучеренко А.И.	Научный сотрудник МРПТХВ/ЮНЕП Женева, Швейцария
Лоурис Р.	Отдел токсикологии и индустриальной медицины, факультет медицины Католичес- кого Университета в Лувене, профессор, Брюссель, Бельгия
Людериц П.	Институт гигиены медицинского факультета Университета им.Гумбольдта, доктор меди- цинских наук, Берлин, ГДР
Мурти К.	Директор Научно-исследовательского Центра промышленной токсикологии, Лакноу, Индия
Пинигин М.А.	Заместитель директора НИИ общей и ком- мунальной гигиены им. А.Н.Сысина АМН СССР, доктор медицинских наук, профессор, Москва, СССР
Пиотровски Е.	Старший научный сотрудник, Исследователь- ский Центр по контролю и оценке, Колледж в Челси, Лондонский Университет, профессор, Лондон, Великобритания

Саноцкий И.В.	Координатор Проекта СССР/ЮНЕП, Руководитель отдела токсикологии НИИ гигиены труда и профзаболеваний АМН СССР, доктор медицинских наук, профессор, Москва, СССР
Саткунанантан Ш.	Научный сотрудник, Международная про- грамма ВОЗ по химической безопасности, Женева, Швейцария
Трахтенберг И.М.	Руководитель лаборатории НИИ гигиены труда и профзаболеваний, доктор меди- цинских наук, профессор, Москва, СССР
Хаза И.	Инженер-химик, Центр по окружающей среде, Братислава, ЧССР
Хьюсманс Я.	Директор МРПТХВ/ЮНЕП, Женева, Швейцария
Элстнер П.	Дипломированный химик, Министерство здравоохранения, Берлин, ГДР

СЕКРЕТАРИАТ

Иванов Н.Г.	Научный руководитель Программы Проекта СССР/ЮНЕП "Контроль опасности химичес- ких веществ для здоровья человека и окружающей среды", кандидат медицинских наук, Москва, СССР
Климова М.Ю.	Старший научный сотрудник Проекта СССР/ЮНЕП "Контроль опасности химичес- ких веществ для здоровья человека и окружающей среды", кандидат медицинских наук, Москва, СССР
Никитенко Т.К. (секретарь)	Заместитель координатора Проекта СССР/ЮНЕП "Контроль опасности химических веществ для здоровья человека и окружаю- щей среды", кандидат медицинских наук, Москва, СССР
Семилеткина Н.Н.	Старший научный сотрудник Проекта СССР/ЮНЕП "Контроль опасности химических веществ для здоровья человека и окружаю- щей среды", кандидат медицинских наук, Москва, СССР
Сидоров К.К.	Научный руководитель Программы Проекта СССР/ЮНЕП "Контроль опасности химических веществ для здоровья человека и окружаю- щей среды", кандидат медицинских наук, Москва, СССР